

KONINKRIJK BELGIË

Ministerie van Verkeerswezen

Bestuur van het Zeewezen

ROYAUME DE BELGIQUE

Ministère des Communications

Administration de la Marine

Bestuurlijk
Jaarverslag over de Zeevisscherij
Rapport administratif
sur la
Pêche Maritime

1939



Hooge raad voor de Zeevisscherij. —
Commissie voor Mossel- en Zeevisch-
teelt. — Visscherijonderwijs. — Onder-
zoeksraad voor de Scheepvaart. —
Gemeenschappelijke kas voor de Zee-
visscherij. — Beroepsraad voor de
Zeevisscherij. — Zeewetenschappelijk
Instituut. — Propagandavereniging
voor de zeevisch. — Indeeeling der
Visschersvaartuigen en hun bemanning.

Conseil supérieur pour la Pêche Mari-
time. — Commission de Mariculture et
de Mytiliculture. — Enseignement de
la Pêche Maritime. — Conseil d'Enquête
Maritime. — Caisse commune de la Pêche
Maritime. — Conseil Professionnel de la
Pêche Maritime. — Institut des Etudes
Maritimes. — Commission de Propagande
pour le poisson de mer. — Répartition des
Bateaux de pêche et de leurs équipages.

1942 B / 829

Bestuurlijk
Jaarverslag over de Zeevisscherij

Rapport administratif
sur la Pêche Maritime

1939

Dit jaarverslag kon, wegens onvoorziene omstandigheden, niet vroeger verschijnen.

Ce rapport n'a pu être publié plus tôt, pour des raisons imprévisibles.

Hooge raad der Zeevisscherij

Verslag over het Jaar 1939

Zijn werkzaamheid heeft zich in 1939 uitsluitend afgespeeld in de subcommissies samengesteld in de Algemeene Vergadering van 5^{de} Juli 1938, voor de studie en de regeling der contingentteering van in- en uitvoer van visch. Eenige bijkomende vraagstukken werden insgelijks behandeld. Onder het voorzitterschap van den Heer H. Baels, Gouverneur van West-Vlaanderen, werden een tiental vergaderingen gehouden in dewelke de volgende punten onderzocht geweest zijn.

Verkoop in Engeland.

Dit werd ingeleid door de aanvraag eener reederij die de parejavisscherij op heek in het land ingericht had om 200.000 kil. visch, na Paschen en tot den 1^{en} September op afrekening op het uitvoercontingent naar Engeland aldaar te mogen verkoopen.

Er moest voorkomen worden dat dit contingent voorbarig uitgeput werd ten nadeele van den vischhandel en van de visscherij over het algemeen.

Het belang der invoering eener nieuwe vangwijze en de evenwichtige verdeling van het uitvoercontingent naar Engeland werden evenzeer in het oog gehouden.

De aanvraag werd ingewilligd op grond eener verdeling van 40.000 kil. per maand, wat overeenkwam met een reis per maand van elkeen der betrokken vaartuigen.

Deze schikking zooals ten andere de bestaande regeling van den vischuitvoer naar het buitenland werd in overeenstemming geacht met de noodwendigheden van het vischverbruik in België.

Deze beslissing genomen in zitting van 23 Februari 1939, werd 24 Maart daaropvolgende niet teleurstellend bevonden. Een gezamenlijke klacht bleek ongegrond.

Den 12 Augustus 1939 echter werd de kwestie opnieuw opgeworpen. De aandacht was gevestigd op een massale landing van verse visch door Belgische reeders in Engeland en op de mogelijkheid eener voorbarige uitputting van het Belgische uitvoercontingent voor 1939. Dit contingent bedroeg 55000 cwt; daarop was van 1 Januari tot den 27 Augustus 1939, 39868 cwt uitgevoerd. Er bleef dus nog slechts 15132 cwt over, of ongeveer 1000 cwt per week, terwijl de gemiddelde uitvoer per week in Juli 1600 cwt bedroeg. De reeders hadden dus de morele verbintenis geen misbruik van de vergunningen te maken. De gesloten overeenkomst werd niet nageleefd en voorkomende maatregelen waren vereischt. Inderdaad, den 31 Juli hadden de reeders reeds 1.135.000 kil.

tegen de vischhandelaars 779.000 kil. uitgevoerd. Het eensgezind besluit werd genomen dat de reederijen voornamelijk de groote, voortaan zouden afzien van alle vergunning voor den verkoop in Engeland, behalve in gevallen van heikracht. Daarom zouden zij in het bezit hunner vergunningen gelaten worden. Daar de vischhandelaars hunnerzijds een opoffering te doen hadden, werd hun aandeel voor Augustus op 50.000 kil. beperkt, zoodat er op 1 October nog ongeveer 600.000 kil. op het Engelsche contingent zou overschieten. Wat den bijzonderen toestand der parejavisscherij betreft, van de 80.000 kil. welke zij nog in Engeland mocht verkoopen, bleef slechts 40.000 kil. voor Augustus. Binnen een maand zou een nieuwe vergadering belegd worden, ten einde de ambtelijke uitslagen na te gaan.

Ondertusschen was de oorlogstoestand in Westelijk Europa ingetreden en in de vergadering van 4 September werd ingezien dat de voorwaarden van den vischuitvoer naar Engeland fel gewijzigd waren. In Augustus waren 450.000 kil. uitgevoerd geweest, zoodat er nog slechts 400.000 kil. overbleef, maar men had ondervonden dat Belgische visscherijschepen in Engeland geland hadden, zonder dat er hun naar eenige vergunning gevraagd geweest was. In andere gevallen was het zoo niet.

Doch een punt stond vast namelijk dat alle vischuitvoer slechts aannemelijk was in de maat dat de Belgische markt niet in staat zou gevonden worden de aanvoeren der schepen aan loonende prijzen op te nemen. In dien zin werd door het Beheer van het Zeewezen nadruk gelegd op behoud van het uitvoercijfer naar Engeland. Mits deze voorwaarden was men het eens over het voorloopig behoud der bestaande regeling mits een ruime opvatting derzelve. De visschersvaartuigen hadden bijgevolg het vermogen zonder vergunning in de Engelsche havens te verkoopen.

Maar in een vergadering die reeds den 11^{en} September plaats had bleek dat er van contingentteering van den visch invoer in Engeland geen spraak meer was. De uitvoer vanwege België naar dit land was vrij en de vraag hoever die uitvoer met het eigen nationaal belang vereenigbaar was bleef op te lossen.

Dit werd gedaan in een zitting van 23 September 1939, nadat een koninklijk besluit van 18 derzelfde maand voorgeschreven had de in-, uit- en doorvoer van bepaalde voedingswaren, waaronder de verse visch, afhankelijk te maken van de voorafgaande voorlegging eener bijzondere vergunning. De toepassing van dit besluit gaf aanleiding

Conseil Supérieur de la Pêche

Rapport sur l'année 1939

En 1939, son activité s'est déployée exclusivement dans les sous-commissions constituées en Assemblée Générale du 5 juillet 1938 en vue de l'étude et de la réglementation du contingentement de l'importation et de l'exportation du poisson. Quelques problèmes accessoires furent également discutés. Les points suivants ont été examinés au cours d'une dizaine de réunions tenues sous la présidence de M. Baels, H., Gouverneur de la Flandre Occidentale.

Vente en Angleterre.

Ce point a été examiné à la suite d'une demande d'un armement qui avait organisé dans le pays la pêche aux merluches à la « pareja », en vue de pouvoir vendre en Angleterre, pendant la période de Pâques au 1^{er} septembre, 200.000 kg. de poisson à valoir sur le contingent d'exportation vers ce pays.

Il fallait prévenir l'épuisement prématuré de ce contingent au préjudice du commerce de poisson et de l'industrie de la pêche en général.

Ni l'importance de l'introduction d'une nouvelle méthode de pêche, ni la répartition équilibrée du contingent d'exportation vers l'Angleterre n'ont été perdues de vue.

La demande a été accueillie sur la base d'une répartition de 40.000 kg. par mois, ce qui correspondait à un voyage par mois de chacun des bateaux intéressés. Cet arrangement, ainsi d'ailleurs que la réglementation existante en ce qui concerne l'exportation du poisson, a été jugée conforme aux nécessités de la consommation de poisson en Belgique.

Cette décision, prise en séance du 23 février 1939, n'a pas été trouvée décevante le 24 mars suivant. Une plainte collective s'est révélée sans fondement.

Toutefois, la question fut soulevée à nouveau le 2 août 1939. L'attention a été attirée sur un débarquement massif de poisson frais en Angleterre par des armateurs belges et sur la possibilité d'un épuisement prématuré du contingent d'exportation belge pour 1939. Ce contingent s'élevait à 55.000 cwt; du 1^{er} janvier au 27 août 1939, un total de 39.868 cwt. avait été exporté. Il ne restait donc plus que 15.132 cwt ou approximativement 1000 cwt par semaine, alors qu'en juillet l'exportation s'était élevée en moyenne à 1.600 cwt par semaine.

Les armateurs avaient donc l'obligation morale de ne pas abuser des licences. L'arrangement conclu ne fut pas respecté et des mesures préventives

s'imposèrent. En effet, le 31 juillet les armateurs avaient déjà exporté 1.135.000 kg., contre 779.000 kg. pour les mareyeurs. A l'unanimité, il fut décidé que les armements, et principalement les armements importants, renonceraient dorénavant à toute licence pour la vente en Angleterre, sauf en cas de force majeure. Pour cette raison, ils seraient laissés en possession de leurs licences. Les mareyeurs devant de leur côté faire un sacrifice, leur quote-part fut limitée à 50.000 kg. pour le mois d'août, de sorte qu'au 1^{er} octobre, il resterait approximativement 600.000 kg. sur le contingent anglais. En ce qui concerne la situation spéciale de la pêche à la « pareja », il ne restait plus, pour le mois d'août, que 40.000 kg. sur les 80.000 kg. qu'elle pouvait encore vendre en Angleterre. Une nouvelle réunion aurait lieu endéans un mois, afin d'examiner les résultats officiels.

Entretemps, l'état de guerre avait commencé en Europe occidentale et la réunion du 4 septembre constata que les conditions d'exportation de poisson vers l'Angleterre s'étaient grandement modifiées. Au total, 450.000 kg. avaient été exportés au mois d'août, de sorte qu'il ne restait plus que 400.000 kg.; mais on s'était rendu compte que des bateaux belges avaient débarqué leur pêche en Angleterre, sans qu'aucune licence leur fût demandée. Dans d'autres cas, il n'en a pas été ainsi.

Toutefois, une chose était certaine, à savoir que l'exportation du poisson n'était admissible que dans la mesure où le marché belge se révélerait impuissant à absorber les apports des bateaux à des prix rémunérateurs. C'est dans cet ordre d'idées que l'Administration de la Marine insista sur le maintien de notre chiffre d'exportation vers l'Angleterre. Sous ces conditions, on était d'accord sur le maintien provisoire de la réglementation existante, moyennant une large interprétation de celle-ci. En conséquence, les bâtiments de pêche étaient autorisés à vendre sans licence dans les ports anglais.

Mais à une réunion tenue dès le 11 septembre, il fut constaté qu'il n'était pas question d'un contingentement de l'importation du poisson en Angleterre. L'exportation de la Belgique vers ce pays était libre et la question de savoir dans quelle mesure cette exportation était compatible avec l'intérêt national restait à résoudre.

Ce fut fait en séance du 23 septembre 1939, après qu'un arrêté royal du 18 dito avait prescrit de subordonner l'importation, l'exportation et le transit de certains produits alimentaires, entre autres le poisson frais, à la production préalable

tot moeilijkheden wat de verse visch betreft; ook moet er beraadslaagd worden over een voorstel uitgaande van den Dienst der Bevoorrading, voorstellende dat slechts de overtollige visch, naar het oordeel van den vertegenwoordiger van het Zeewezen, niet vereischt voor het binnenlandsch verbruik, voor den uitvoer mag in aanmerking komen.

Dank zij de tusschenkomst der Syndikale Kamer der vischhandelaars te Oostende waren de moeilijkheden in verband met de aflevering der vergunningen vereischt voor een bij uitstek bederfbare waar zooals de visch, dadelijk uit den weg geruimd geweest, maar de bepaling van het quantum van den uitvoer bleef een open vraag. Voorloopig was het door den Centralen Dienst der Contingenten op 20 p. c. van den aanvoer vastgelegd.

Aangezien er toen geen haring uitgevoerd werd trad de Subcommissie de meening bij dat er voorloopig geen verdeling van den aanvoer tusschen den buitenlandschen en den binnenlandschen handel moest gedaan worden. De uitvoer naar het buitenland moet vrij zijn. Als de aanvoer van haring en visch zou verhoogen, wat de prijzen zou doen zakken, en den uitvoer doen stijgen zou de zaak opnieuw besproken worden. Voor het oogenblik moest de verhouding van 20 p. c. alleen op den haringuitvoer toegepast worden.

Deze zienswijze betrof niet uitsluitelijk noch zelfs hoofdzakelijk den uitvoer naar Engeland, doch wel den algemeenen Belgischen vischuitvoer. In een vergadering van 30 September, dus een week later, werd er medegedeeld dat in deze week, de haringaanvoer aan de Belgische Markt 328.000 kil. bedroeg, waarvan slechts 5 p. c. in plaats van 20 p. c. uitgevoerd geweest was, terwijl op een aanvoer van 471.000 kil. verse visch er nog geen 15 p. c. aan het buitenland geleverd was. Het behoud der handelsvrijheid bleef dus gewettigd.

Dit werd niet tegengesproken in een vergadering van 7 October; doch den 28 derzelfde maand werd er gewezen op moeilijkheden in den vischhandel, veroorzaakt door de onregelmatige bevoorrading van de Oostendische vischmarkt, onregelmatigheid grootendeels teweeggebracht door de rechtstreeksche landing van visch in het buitenland door Belgische visschersschepen. Dit punt zou de aandacht vestigen van het beperkt comité voor regeling van den uitvoer, zonder uit het oog te verliezen dat de stand der vischprijzen in België en het buitenland, waarvan in de eerste plaats de uitbatingsmogelijkheden der visscherij afhangen, daarbij moesten in acht genomen worden.

Vischuitvoer naar Frankrijk.

Voorheen was het uitvoercontingent verdeeld in fijne en gewone visch. In zitting van 23 Februari 1939 werd er aangekondigd dat vanaf den

1^{er} April 1939 het in drie categoriën zou verdeeld worden: fijne visch bestaande uit tong en zeebaars; halve fijne: de voormalige fijne soorten, uitgezonderd tong en zeebaars, plus heek en zee-duivel; andere vischsoorten; de vroegere gewone visch uitgezonderd heek en zee-duivel.

De afgevaardigden der vischhandelaars hadden gevraagd dat de 1^{ste} reeks die feitelijk uitsluitend uit tong bestaat, aanzienlijk zou verhoogd worden zoo ook de cijfers voor halve fijne visch.

Afgevaardigden van de Syndikale Handelskamer werden ter zitting aangewezen om in overleg met den bevoegden ambtenaar van het Zeewezen dit standpunt te Parijs te verdedigen.

De uitslagen dier voetstappen werden uiteengezet in de zitting van 24 Maart. Uit het verslag blijkt dat de bijeenkomst met de vertegenwoordigers der Fransche Regeering in de beste verstandhouding plaats greep en dat een voldoende tegemoetkoming bekomen werd; de uitvoer van fijne visch in de zomermaanden was vermeerderd met 180 M. Q. en vanaf den 1^{er} April zou een veel leniger regeling van den uitvoer naar Frankrijk in voege komen.

In een vergadering van 3 Juni 1939 kwam het aandeel der koelinrichtingen in dezen uitvoer ter sprake. Een voorheen bestaan hebbend aandeel van 3 p. c. was aangevraagd ten behoeve van een Oostendisch koelhuis: was dit in het voordeel der zeevisscherij? Het antwoord klonk bevestigend; de vergadering van 2 November 1938 had immers dit punt beslist door aan koelhuizen de toelating te geven bevrozen tong uit te voeren op de overschotten der laatste verdeling van het contingent.

Maar andere aanvragen stegen dadelijk op: men werd het ten slotte eens in grondbegin 3 p. c. van het Fransch contingent toe te kennen aan de koelhuizen de vischbevriezing als hoofddoel hebbend, dit ten titel van ingeving daar de zaak verder moest onderzocht en door het Beheer van het Zeewezen beslecht worden.

In dezelfde vergadering werd er ook een wijziging in den uitvoer naar Frankrijk van fijne visch en de vrije uitvoer van halve fijne en gewone visch, gevraagd door de Syndicale Kamer van Vischhandel. Een voorstel van den Waterschout bedoelde de vrije uitputting der drie reeksen.

Het was herhaaldelijk gebeurd dat door het stelsel der verdeling het uitvoercontingent niet uitgeput werd.

Daarom bleek het aannemelijk gedurende de zomermaanden, ten titel van proefneming, de contingenten vrij te laten uitputten telkens een overschot bestond, wat reeds het geval was met de tweede en derde reeksen. Dus was de toestand in zijn geheel de volgende:

1. Wat de fijne visch betrof in grondbegin 3 p. c. aan de koelhuizen en 97 p. c. aan de handelaars te verdeelen bij helften a) onder de

d'une licence spéciale. L'application de cet arrêté a donné lieu à des difficultés en ce qui concerne le poisson frais; il fallait également examiner un projet émanant de l'Office du Ravitaillement et proposant de ne faire entrer en ligne de compte, pour l'exportation, que le poisson en excédent qui, de l'avis du représentant de la Marine, ne serait pas indispensable à la consommation intérieure.

Grâce à l'intervention de la Chambre Syndicale des Mareyeurs d'Ostende, les difficultés inhérentes à la délivrance des licences exigées pour une marchandise aussi périssable que le poisson ont été aplanies immédiatement, mais aucune décision n'a été prise, en ce qui concerne la fixation du quantum d'exportation. L'Office Central des Contingents l'avait fixé provisoirement à 20 % des apports.

Le hareng n'étant pas exporté en ce moment, la sous-commission s'est rangée à l'avis qu'il n'y avait provisoirement pas lieu à répartition des apports entre les commerces extérieur et intérieur. L'exportation vers l'étranger doit être libre. Au cas où les apports de hareng et de poisson augmenteraient, ce qui provoquerait une baisse des prix et un accroissement des exportations, la question serait réexaminée. Pour le moment, la proposition de 20 % ne devait s'appliquer qu'à l'exportation du hareng.

Cette manière de voir ne concernait pas exclusivement ni même essentiellement l'exportation vers l'Angleterre, mais bien l'exportation générale du poisson belge. A la réunion du 30 septembre, soit une semaine plus tard, il fut communiqué que pendant cette semaine, les apports de hareng sur le marché belge s'étaient élevés à 328.000 kg., dont 5 % seulement au lieu de 20 % avaient été exportés, tandis que sur un apport de 471.000 kg. de poisson frais, pas même 15 % avaient été fournis à l'étranger. Le maintien de la liberté commerciale restait donc justifié.

La chose ne fut pas contestée à la réunion du 7 octobre; cependant, le 28 dito, on avait signalé des difficultés dans le commerce de poisson occasionnées par l'approvisionnement irrégulier du marché ostendais, irrégularité attribuable en ordre principal au débarquement direct de poisson à l'étranger par des bâtiments de pêche belges. Ce point devait attirer l'attention du Comité restreint pour la réglementation de l'exportation, sans perdre de vue qu'il fallait en outre tenir compte du niveau des prix du poisson en Belgique et à l'étranger, niveau dont dépendent en premier lieu les possibilités d'exploitation de l'industrie de la pêche.

Exportation du poisson vers la France.

Auparavant le contingent d'exportation était divisé en poisson fin et ordinaire. En séance du 23 février 1939, il fut communiqué que, à partir du 1^{er} avril 1939, le contingent serait réparti en trois catégories: poisson fin: soles et bars de mer; demi-fin: les qualités fines antérieures, à l'except-

tion des soles et bars de mers, mais plus les colins et les lottes; les lamies et autres espèces de poisson: le poisson ordinaire antérieur à l'exception des colins et des lottes.

Les délégués des mareyeurs avaient demandé que la 1^{re} catégorie, qui ne comprend en réalité que les soles, fût fortement augmentée, de même que les chiffres afférents au poisson demi-fin.

A la séance, des délégués de la Chambre de commerce syndicale furent désignés pour défendre, d'accord avec le fonctionnaire compétent de la Marine, ce point de vue à Paris.

Les résultats de ces démarches furent exposés à la séance du 24 mars. Il résulte du rapport que la réunion avec les représentants du gouvernement français avait eu lieu en bonne entente et que des résultats satisfaisants avaient été obtenus; l'exportation du poisson fin pendant les mois estivaux avait augmenté de 180 Q. M. et une réglementation beaucoup plus souple de l'exportation vers la France serait appliquée à partir du 1^{er} avril.

A une réunion, tenue le 3 juin 1939, il fut question de la quote-part des installations frigorifiques dans cette exportation. Une quote-part antérieure de 3 p. c. était sollicitée en faveur d'une firme frigorifique d'Ostende: était-ce à l'avantage de la pêche maritime? La réponse fut affirmative; en séance du 2 novembre 1938, il avait d'ailleurs été décidé au sujet de ce point d'autoriser des firmes frigorifiques à exporter des soles congelées sur le reliquat de la dernière répartition du contingent.

Mais d'autres demandes se produisaient immédiatement: on se mit enfin d'accord pour accorder en principe 3 p. c. du contingent français aux firmes frigorifiques s'occupant principalement de la congélation du poisson, ce à titre de suggestion, l'affaire devant être examinée plus amplement et tranchée par l'Administration de la Marine.

A la même séance, une modification dans l'exportation vers la France du poisson fin et l'exportation libre du poisson demi-fin et du poisson ordinaire fut encore demandée par la Chambre Syndicale du commerce du poisson. Une proposition du Commissaire maritime avait en vue l'épuisement libre des trois catégories. Il s'était produit fréquemment que le système de la répartition n'avait pas épuisé le contingent d'exportation.

Pour cette raison, il a pu être admis pendant les mois estivaux, à titre d'essai, de laisser librement épuiser les contingents chaque fois qu'il existait un reliquat, ce qui était déjà le cas de la seconde et de la troisième catégorie. La situation se présentait donc en son ensemble comme suit:

1. En ce qui concernait le poisson fin, de répartir en principe 3 p. c. aux firmes frigorifiques et 97 p. c. aux mareyeurs par moitié: a) parmi les exportateurs antérieurs et b) en suite d'achats.
2. Poissons demi-fin et ordinaire répartis sur la base existante.

voormalige uitvoerders en b) ingevolge de aankopen.

2. Halve fijne en gewone visch verdeeld op de bestaande basis.

3. De drie reeksen mochten vrij uitgeput worden, als er overschotten waren.

Het percentage van 20 % bestemd voor den uitvoer was overigens toepasselijk op den uitvoer van verse visch naar Frankrijk.

In de vergadering van 28 October werd nadruk gelegd op de moeilijkheden in den vischhandel, veroorzaakt door de onregelmatige bevoorrading der Oostendsche Markt. Zoowel de vischhandelaars als de reeders hebben voordeel aan normale en loonnende prijzen. Om dit doel te bereiken werd er aangenomen opnieuw een beperkt Comité onder leiding van den heer Directeur van den Zeevisscherijdienst te Oostende in werking te brengen, ten einde den toestand wekelijks na te gaan ten overstaan van de bevoorrading van het land.

Aan- en invoer. Afzet van verse haring.

Voorheen mochten de handelaars, die vóór de invoercontingenteering haring in het buitenland kochten, onbeperkte hoeveelheden dezer vischsoort bestellen. De rookerijen of inleggerijen hadden het vermogen de noodige hoeveelheid haring in te voeren, als deze waar op onze kust ontbreekt. Deze hoeveelheden waren het voorwerp van bestelnota's aan den vischmijnbestuurder te Oostende, voor advies, voorgelegd.

De vraag was of nieuwe firma's — rookerijen of inleggerijen — ook dergelijke toelating mochten genieten en of Nederlandsche huizen regelmatig in België gevestigd ook haring mochten invoeren.

Naar een onderzoek der Syndikale Kamer oordeelde het haringsyndikaat dat de productiemogelijkheid der haringrookerij in België meer dan voldoende is. De regeling dezer productie, ingevolge het wetsbesluit van 2 Januari 1935, moet voorgestaan worden; er mag geen spraak ervan zijn nog andere rookerijen op te richten, zoolang er onder de bestaande stil liggen door gebrek aan afzetmogelijkheden.

De reederijen daarentegen zien er geen bezwaar in dat vreemde rookers in het land gevestigd zijn, gezien daardoor een betere afzet der Belgische haringvangst verzekerd wordt. De zienswijze van de haringrookers en inleggers kreeg de bovenhand in de vergadering van 23 Februari.

In de vergadering van 23 September werd de haringkwestie opnieuw opgeworpen in verband met de landing van verse haring in Nederland door Belgische vaartuigen. De landing was gewettigd door omstandigheden van technischen aard, maar had aanleiding gegeven tot ongepast verzet vanwege den handel, verzet dat des te meer voorbariger scheen daar het bleek dat de haringvangst op ruime schaal door de Belgische vloot zou bedreven worden. Het bleek dus dat voorkomende

maatregelen tegen den haringafzet in het buitenland overbodig waren en dat de wet van vraag en aanbod een voldoende waarborg was tegen overdreven prijzen, zelfs ten opzichte der rookerijen en inleggerijen. Voor het overige werd ten opzichte van den uitvoer van haring over het algemeen dezelfde zienswijze aangenomen als hooger uiteengezet ten opzichte der visch, nadat er aangenomen geweest was dat bijzonderlijk ten overstaan der bedoelde waar geen aanleiding bestond om den uitvoer afhankelijk te maken van een minimumprijs in de inheemsche kustmijnen.

Dit betrof uitsluitelijk de verse haring van Belgische vangst. Acht dagen nadien bijgevolg in de zitting van 30^e September, rees daaruit de vraag gesteld door de Ministeries van Economische Zaken en Verkeerswezen of:

a) Vergunningen mochten afgeleverd worden aan invoerders, die voorheen gezouten haring in Nederland kochten, om dezelfde waar thans in Noorwegen te bestellen;

b) Vergunningen zonder voorwaarden en beperking voor Noordsche gezouten haring aan alle vischinvoerders mochten afgeleverd worden.

Die vraag was gewettigd door de omstandigheid dat er geen pekelharing uit Nederland ingevoerd werd ten gevolge van de stillegging der visschersvloot aldaar, zoodat er geen Nederlandsche pekelharing kon betrokken worden. Welnu, bepaalde pekelharingsoorten, door de Belgische visscherij niet voortgebracht, zijn voor de rookerijen en inleggerijen onontbeerlijk, om bijzonder houdbare produkten te kunnen leveren.

De vertegenwoordigers der reederij, uit vrees dat de invoer van pekelharing de marktprijzen te Oostende zou doen dalen en Belgische visscherij weldra zou onmogelijk maken nam een afwijzende houding aan. De zaak werd naar een volgende vergadering verzonden die den 7 October plaats had en waar voorgesteld werd den invoer van pekelharing vrij te laten, mits de marktprijs der verse haring te Oostende beneden de 140 fr. de 50 kilo niet zou vallen. Zoo de prijs lager viel, zou de zaak opnieuw onderzocht worden.

Dit onderzoek had werkelijk plaats in de vergadering van 28 October, waar het dadelijk bleek dat de invoerders het slechts met die beslissing eens waren voor zooveel zij in dien zin verstaan werd dat de bespreking verdaagd werd tot op het oogenblik dat de prijs zou vallen onder de 140 fr.

Uit een mededeeling van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken bleek anderzijds dat de Minister van Noorwegen in België bezwaren geopperd had tegen de beperking van den invoer van haring in ons land. Van 1 September tot 18 October 1939, had deze invoer, vergeleken met dien van hetzelfde tijdperk van het voorgaande jaar, reeds met 2.940.782 kil. afgenomen, wat de gezouten haring betrof, niettegenstaande een meerdere invoer van 260.815 fr. uit Noorwegen, terwijl de invoer van verse haring in Augustus 1939, met ongeveer 263.000 kil. vermeerderd was.

3. Les trois catégories pouvaient être épuisées librement, dans le cas où le contingent laissait un reliquat. Le pourcentage de 20 % destiné à l'exportation était d'ailleurs applicable en ce qui concerne l'exportation du poisson frais vers la France.

En séance du 28 octobre, il fut insisté sur les difficultés du commerce de poisson dues à l'approvisionnement irrégulier du marché ostendais. Les mareyeurs aussi bien que les armateurs tirent profit des prix normaux et rémunérateurs. Pour atteindre ce but, il fut admis d'instaurer un comité restreint sous la direction du directeur du service de la pêche à Ostende, afin de vérifier hebdomadairement la situation vis-à-vis de l'approvisionnement du pays.

Apport et importation. Ecoulement du hareng frais.

Auparavant les mareyeurs qui, avant le contingentement d'importation, achetaient du hareng à l'étranger, pouvaient en commander par quantités illimitées. Les saurisséries ou les fabriques de conserves avaient l'autorisation d'importer la quantité de hareng nécessaire, lorsqu'il en manquait au littoral belge. Ces quantités faisaient l'objet de commandes (notes), soumises à l'avis du directeur de la minque d'Ostende.

La question était de savoir si de nouvelles firmes — saurisséries ou fabriques de conserves — pouvaient bénéficier également d'une telle autorisation et si des firmes néerlandaises, régulièrement établies en Belgique, pouvaient aussi importer du hareng.

D'après une enquête de la chambre syndicale, le syndicat du hareng estimait qu'en Belgique la possibilité de production des saurisséries est plus que suffisante. La réglementation de cette production conformément à l'arrêté-loi du 2 janvier 1935, doit être soutenue; il ne peut être question d'établir encore d'autres saurisséries, aussi longtemps que certaines de celles-ci chôment à défaut de possibilités d'écoulement.

Par contre, l'armement ne voit pas d'inconvénient à ce que des saurisseurs étrangers soient établis dans le pays, de meilleurs débouchés étant de la sorte assurés à nos propres pêcheries de hareng. Le point de vue des saurisseurs et des fabricants de conserves prévalut à la séance du 23 février.

A la séance du 23 septembre, la question du hareng fut de nouveau soulevée à propos du débarquement de hareng frais effectué aux Pays-Bas par des bateaux belges. Le débarquement était justifié par des circonstances de nature technique mais avait donné lieu à protestation déplacée de la part du commerce; cette protestation s'avéra d'autant plus prématurée puisqu'il était établi que la flotte belge pratiquerait la pêche du hareng sur une grande échelle. Par conséquent, des mesures pour prévenir l'écoulement du hareng à l'étranger étaient superflues et la loi de l'offre et de la

demande constituait une garantie suffisante contre les prix exagérés, même à l'égard des saurisséries et des fabriques de conserve. Pour le reste, après avoir été admis qu'il n'y avait pas lieu de subordonner l'exportation du hareng à l'application d'un prix minimum dans les minques du littoral belge, le même point de vue que celui exposé ci-dessus au sujet du poisson fut adopté pour l'exportation du hareng en général.

Ceci concernait exclusivement le hareng frais de la pêche belge. Huit jours après, soit à la séance du 30 septembre, le Ministère des Affaires Economiques et celui des Communications soulevèrent la question de savoir si:

a) des licences pouvaient être délivrées à des importateurs pour commandes de hareng salé en Norvège, hareng acheté précédemment par eux aux Pays-Bas;

b) des licences sans conditions ni limites pouvaient être délivrées à tous les importateurs pour le hareng salé de Norvège.

Cette question était justifiée par la circonstance qu'à la suite du chômage de la flotte de pêche des Pays-Bas le hareng salé de ce pays n'était plus importé, empêchant ainsi tout approvisionnement. Or, certaines espèces de hareng salé, non produites par l'industrie de pêche belge, sont indispensables aux saurisséries et aux fabriques de conserves, parce qu'elles se conservent particulièrement bien.

Les représentants de l'armement prirent une attitude hostile, craignant que l'importation du hareng salé ferait baisser les prix du marché d'Ostende et aurait bientôt pour conséquence de rendre l'existence impossible à l'industrie de pêche belge. L'affaire fut remise à une séance ultérieure; à celle-ci, tenue le 7 octobre, il fut proposé de laisser importer librement du hareng salé, à condition que le prix du hareng frais au marché d'Ostende ne descende pas en-dessous de 140 fr. les 50 kg. Si le prix tombait plus bas, la question serait réexaminée.

Ce nouvel examen eut réellement lieu à la séance du 28 octobre, au cours de laquelle il ressortit immédiatement que les importateurs n'étaient d'accord sur cette décision que pour autant qu'il était entendu que la discussion fut remise jusqu'à ce que le prix tombât en-dessous de 140 fr.

D'autre part, il résulta d'une communication du Ministère des Affaires Etrangères que le Ministre de Norvège en Belgique avait fait des objections contre la limitation de l'importation du hareng dans notre pays. Du 1^{er} septembre au 18 octobre 1939 cette importation, par rapport à celle de la même période de l'année précédente, accusait déjà une diminution de 2.940.782 kg. pour le hareng salé, malgré un surcroît d'importation de Norvège pour une valeur de 260.815 fr., tandis que l'importation de hareng frais avait augmenté d'environ 263.000 kg. en août 1939.

Un autre rapport officiel concernant l'apport et l'exportation du hareng belge pendant la pé-

Door een ander ambtelijk verslag nopens den aanvoer en den uitvoer van Belgische haring van 1 tot 26 October 1939 stond vast dat er op 3.273.000 kil., 872.000 kil. uitgevoerd werden, dus 28 p. c. van den aanvoer. Na een lange gedachtenwisseling, waarin de behoeften aan bepaalde pekelharingssoorten voor de conservennijverheid, de invloed van den invoer dezer soorten op de Belgische verse haringprijzen, de noodzakelijkheid van loonende prijzen voor de visscherij, en de vatbaarheid der Belgische verse haring voor nijverheidsdoeleinden, beurtelings door reeders en invoerders ingeroepen geweest waren, werd de bespreking gesloten met de verklaring dat het statu quo voorloopig zou behouden blijven.

Aandeelen in de in- en uitvoervergunningen.

In de zitting van 23 Februari werd het verzoekschrift eener Antwerpsche vischhandelsvereniging om aandeelen voor den uitvoer naar Engeland en Frankrijk te bekomen, afgewezen; zij kon geen aangeworven rechten doen gelden; ook werden maatregelen in het vooruitzicht gesteld tegen een winkeliersgroep die toelating bekomen had om een geringe hoeveelheid in te voeren voor de noodwendigheden van hun kleinhandel; hun invoer was veel grooter dan hun verkoopen op de kust, basis van hun invoerrecht; ook waren er van hun vergunningen verkocht aan vreemdelingen die in het binnenland aan de rechthebbende groepen concurrentie doen.

In de zitting van 23 September was door dezelfde vereniging de vraag ingediend om tijdelijk kleinvisch — dit is visch min dan 0,40 m. lang te mogen invoeren. Een dergelijke vraag werd eenige maanden voordien gedaan door de Bestendige Commissie van Belgisch-Luxemburgsche en Nederlandsche belangen. Zij werd onderzocht doch niet opgelost. De subcommissie was het eens om aan te nemen dat de invoer van kleinvisch de marktprijzen zou omlaag drukken; deze vischsoorten worden voldoende uit de kustwateren aangevoerd. Het verbod van den invoer van kleinvisch is de doelmatigste bescherming der visscherij.

De garnaalvisscherij en de garnaalhandel.

In de zitting van 30 September kwam de klacht ter spraak dat, ten gevolge van den internationalen toestand de aangevoerde hoeveelheid garnaal met meer dan de helft verminderd was en de uitbatingskosten daarentegen met 40 p. c. gestegen waren. Twaalf vaartuigen lagen stil, andere zouden weldra volgen.

De invoer van Hollandsche garnaal, de uitvoer naar Frankrijk en de rechtstreeksche bescherming der garnaalvisscherij worden beurtelings overwogen. Ten slotte bleek er geen andere uitkomst dan het verbod van den Nederlandschen invoer in België, zoolang er geen tekort aan garnaal in het land is.

Dezelfde bespreking werd hernomen in de zitting van 7 October. Thans waren het de

Oostendsche garnaalvisschers die met de stopzetting van hun bedrijf bedreigd waren.

Op gebied van garnaal-invoer uit Nederland, beschikken de voormalige invoerders nochtans slechts over de helft van het jaarcontingent. De andere helft is toegekend aan de huizen die garnaal aankopen op de kust. Doch in het huidige vergunningstelsel zou het Zeewezen met den vereischten spoed niet nagaan of de invoerders hun aandeel overschrijden. Er werd beslist de contingentiaandeelen met de helft te verminderen; dit moet nochtans door de Bestendige Belgische-Luxemburgsche, - Nederlandsche Commissie bekrachtigd worden.

Na de moeilijkheden in verband met de beperking der garnaalvisscherij ingezien te hebben, werd voorgesteld de garnaalzaak te regelen zooals die der haring, namelijk door vaststelling van een minimumprijs, beperking van den Hollandschen invoer en besnoeiing der aanvoeren.

In de vergadering van 28 October kwam men nochtans tot het besluit dat het tijdsperk om den aanvoer van garnaal te beperken niet geschikt was; wat de vermindering van den invoer van Nederlandsche garnaal betreft, zou dit ten laste van de visscherij tot gevaarlijke tegenprestaties kunnen aanleiding geven.

Bevoorrading en uitvoer van sprot.

In het belang van de inlegfabrieken der kust wordt aangedrongen opdat de uitvoer van verse sprot zou stop gezet worden.

In grondbegin wordt de invoering van een minimumprijs der sprot aanvaard. Voor het overige zal de vraag onderworpen worden aan het beperkt comité voor de garnaalvisscherij. Het kustbestuur der Zeevisscherij krijgt opdracht om de vertegenwoordigers der inlegfabrieken bijeen te roepen om voorstellen nopens de invoering van een minimumprijs te bereiden. Ondertusschen is het niet raadzaam den sprotinvoer te beletten.

Aanvraag van terugbetaling der taks op de vergunningen van vischimport.

Een hoeveelheid van 2400 kil. noordzeekabeljauw door een binnenlandsche firma in verschen toestand voor rechtstreekschen afzet ingevoerd, kon wegens overstelping der Belgische markt op dit oogenblik niet verkocht worden. De visch werd bewerkt tot aberdaan en de invoerders achtten het billijk dat de invoertaks van 0,55 fr. zou terugbetaald worden.

Aangezien de visch waarvan spraak als verse visch ingevoerd geweest was, had zij tot de prijsdaling bijgedragen; de invoerders moeten in grondbegin zelf de gevolgen hunner overtollige bestellingen dragen. Niettemin, om zooveel mogelijk alle onnoodige beknielingen te voorkomen, werd een gunstig advies ten behoeve van de terugbetaling der taks gegeven, alhoewel de ingevoerde hoeveelheid van het toegekende aandeel in den uitvoer afgetrokken bleef. Dit mag overigens niet als een voorgaande ingeroepen worden.

riode du 1^{er} au 26 octobre 1939 a démontré que sur 3.273.000 kg., 872.000 kg. avaient été exportés soit 28 p. c. de l'apport. Après un long échange de vues, pendant lequel les armateurs et les importateurs firent valoir à tour de rôle les besoins de l'industrie des conserves en certaines espèces de hareng salé, l'influence de l'importation de ces espèces sur les prix du hareng frais belge, la nécessité de prix rémunérateurs pour les pêcheries et la possibilité de l'utilisation du hareng frais belge à des buts industriels, le débat a été clos sur la déclaration que le statu quo serait maintenu provisoirement.

Quote-parts dans les licences d'importation et d'exportation.

En séance du 23 février, la requête d'une association anversoise pour le commerce de poisson tendant à obtenir des quote-parts pour l'exportation vers l'Angleterre et la France fut rejetée; elle ne pouvait pas faire valoir des droits acquis; des mesures furent encore envisagées à l'égard d'un groupe de commerçants ayant obtenu l'autorisation d'importer une faible quantité pour les besoins de leur commerce de détail; la quantité importée dépassait de beaucoup leurs ventes au littoral, base de leur droit à l'importation; aussi avait-il été vendu des licences de ces commerçants à des étrangers faisant la concurrence aux groupes intéressés de l'intérieur du pays.

En séance du 23 septembre, la même association avait introduit une demande d'importation temporaire de menu poisson — c'est-à-dire des poissons qui ont moins de 0 m. 40 de long. Pareille demande avait été introduite auparavant par la Commission permanente des intérêts belgo-luxembourgeois et néerlandais. Elle fut examinée mais pas résolue. La sous-commission était d'accord pour admettre que l'importation de menu poisson ferait baisser les prix du marché; la pêche côtière fournit ce poisson en quantité suffisante. L'interdiction d'importer du menu poisson est la protection la plus efficace de l'industrie de la pêche.

La pêche aux crevettes et le commerce de crevettes.

En séance du 30 septembre fut examinée la plainte concernant le fait que, par suite de la situation internationale, la quantité d'apport de crevettes avait diminué de plus de la moitié alors que les frais d'exploitation avaient augmenté de 40 p. c. Douze bateaux étaient immobilisés; d'autres le seraient bientôt.

L'importation de crevettes hollandaises, l'exportation vers la France et la protection directe de la pêche aux crevettes furent discutées successivement. Finalement, il parut qu'il n'y avait pas d'autre solution que de défendre l'importation de la Hollande tant qu'il n'y aurait pas de manque de crevettes dans le pays.

La même discussion fut reprise en séance du 7 octobre. Maintenant c'étaient les pêcheurs de

crevettes d'Ostende qui étaient menacés de cessation de la pêche.

En ce qui concerne l'importation de crevettes de la Hollande, les anciens importateurs ne disposent pourtant plus que de la moitié du contingent annuel. L'autre moitié est attribuée aux firmes qui achètent des crevettes au littoral. Mais, dans le système de licences actuel, la Marine ne vérifierait pas avec toute la célérité voulue si les importateurs ne dépassent pas leur quote-part. Il fut décidé de diminuer de moitié les quote-parts dans le contingent; cette mesure doit cependant être ratifiée par le Comité permanent des intérêts belgo-luxembourgeois et néerlandais.

Après examen des difficultés se rattachant à la limitation de la pêche aux crevettes, il fut proposé de régler la question des crevettes de la même façon que celle du hareng, notamment par la fixation d'un prix minimum, la limitation de l'importation hollandaise et la réduction des apports.

Cependant, en séance du 28 octobre, on en vint à la conclusion que l'époque n'était pas propice pour limiter les apports de crevettes; quant à la réduction de l'importation de crevettes hollandaises, elle pourrait conduire à de dangereuses contre-mesures préjudiciables à l'industrie de la pêche.

Approvisionnement et exportation des esprot.

Dans l'intérêt des fabriques de conserves du littoral, on insiste pour que l'exportation des esprot frais soit arrêtée. Le principe de la fixation d'un prix minimum des esprot est admis. Pour le reste, la question sera soumise au Comité restreint de la pêche aux crevettes. La direction pour le littoral de la Pêche maritime est chargée de convoquer les représentants des fabriques de conserves en vue de préparer des propositions concernant l'établissement d'un prix minimum. En attendant, il n'est pas opportun d'empêcher l'importation des esprot.

Demande de remboursement de la taxe de licence pour l'importation de poisson.

2.400 kil. de cabillaud frais de la Mer du Nord, importés par une firme du pays pour l'écoulement direct, n'ont pu être vendus à ce moment par suite de l'encombrement du marché belge. On en fit de la morue et les importateurs estimaient équitable que la taxe d'importation de fr. 0,55 fut remboursée.

Le poisson en question ayant été importé comme poisson frais, la firme avait contribué à faire baisser les prix; en principe, les importateurs doivent supporter eux-mêmes les conséquences de leurs commandes superflues. Néanmoins, pour éviter autant que possible toutes critiques inutiles, un avis favorable fut émis concernant le remboursement de la taxe, bien que la quantité importée restât déduite de la quote-part d'exportation attribuée. Ceci ne peut d'ailleurs pas être invoqué comme précédent.

Verruiming van den palinginvoer.

Nieuwe handelaars vroegen toelating voor invoer van paling, waarvan de contingentteering in de bevoegdheid valt van het Bestuur van Waters en Bosschen, dat oordeelt dat deze invoer opnieuw moet vrijgelaten worden. De vraag is echter of de vrije invoer dier waar de zeevisserij niet schaden zal.

De cijfers der laatste jaren van den palinginvoer zijn de volgende :

1935	763.871 kil.
1936	768.578 kil.
1937	838.483 kil.
1938	742.354 kil.

De invoer hoeft op deze gemiddelde hoeveelheid beperkt te blijven, ten einde de inzinking der vischprijzen te beletten. Dit werd in de zitting van 23 Februari aangenomen.

Verscheidene.

In den loop der vergaderingen werden verscheidene punten van ondergeschikt belang aangevoerd en naar de bevoegde overheid verzonden, namelijk de centralisatie van alle visscherijbelangen bij het Beheer van het Zeewezen ; het bord der verwachte vischaanvoeren in de vischmijn te Oostende ; de vertegenwoordiging van den kleinhandel in de visscherijcommissies ; de opeischung van vervoermiddelen van den vischhandel ; de oproeping van gediplomeerde visschers ; de vergunning voor het inschepen van eetwaren voor de visschers ; de regeling in het belang van den vischhandel van de afvaart der pakketbooten uit Oostende ; de uitvoer van garnaal naar Engeland de verkoop in de vischmijn te Oostende van ingevoerde visch en de vischkeuring in de mijnen van het binnenland.

Elargissement de l'importation d'anguilles.

De nouveaux commerçants ont demandé l'autorisation d'importer des anguilles dont le contingentement est de la compétence de l'Administration des Eaux et Forêts, laquelle juge de l'opportunité d'en rendre l'importation libre. Cependant, la question est de savoir si la libre importation de ce produit ne causera pas de préjudice à la pêche maritime. Les chiffres de l'importation des anguilles pendant les dernières années sont :

1935	763.871 kil.
1936	768.578 kil.
1937	838.483 kil.
1938	742.354 kil.

L'importation doit être limitée à la moyenne de ces quantités pour éviter un effondrement des prix du poisson. Cela fut admis en séance du 23 février.

Divers.

Au cours des séances, différents points d'importance secondaire furent abordés et transmis à l'autorité compétente, à savoir : la centralisation à l'Administration de la Marine, de tous les intérêts de la pêche ; le tableau des apports de poisson attendus à la minque d'Ostende ; la représentation du commerce de détail dans les commissions de la pêche ; la réquisition des moyens de transport du commerce de poisson ; le recrutement de pêcheurs diplômés ; la licence pour l'embarquement de vivres pour les pêcheurs ; le règlement, dans l'intérêt du commerce du poisson, du départ d'Ostende des malles ; l'exportation de crevettes en Angleterre ; la vente de poisson importé à la minque d'Ostende et l'inspection de la salubrité du poisson dans les minques de l'intérieur.

Commissie voor Zeevisch- en Mosselteelt

Twee vergaderingen hadden plaats op 26ⁿ Juni 1939 en op 28ⁿ December 1939, in het Hotel van den Heer Minister van Verkeerswezen te Brussel, Voorzitter der Commissie, om kennis te nemen van de bevindingen gedaan door de deskundigen aangesteld om de oorzaken op te sporen van de mosselvergiftiging in het Zeekanaal van Brugge.

De mededeelingen desangående op de zitting van 26 Juni gedaan door den Heer H. KOCH, Professor aan de Hoogeschool van Leuven, gaven aanleiding tot breedvoerige besprekingen.

In verband daarmee werd tijdens de bijeenkomst van 28ⁿ December 1939 de mogelijkheid onderzocht om den mosselteelt in het Zeekanaal te hernemen.

Er werd kennis genomen van het standpunt van het Beheer van Volksgezondheid en besloten tot de noodzakelijkheid streng verbod te leggen op den mosselteelt in het Zeekanaal van Brugge.

De meening werd tevens uitgedrukt dat het vraagstuk verder diende onderzocht om de eigenlijke oorzaak der vergiftiging duidelijk te omlijnen en zoo mogelijk te verwijderen, daar de huidige toestand een bestendig gevaar daartelt, terwijl de mosselweek een niet te versmaden voedingsbron voor de bevolking vertegenwoordigt.

Mosselzaadtrekken op de kust.

In toepassing van het Koninklijk besluit van 1 September 1932, wordt voor het voorbehouden van sommige mosselzaadperceelen onderscheid gemaakt tusschen mosselzaadtrekken die den mosselweek bedrijven en anderen.

De getroffen maatregelen werden door de

Commissie bekrachtigd en zullen volgens de noodwendigheden kunnen gewijzigd worden.

Oesterzuivering.

Op de vergadering van 26ⁿ Juni werd aan de Commissie kennis gegeven van een bezoek gedaan aan een te Londen in voege zijnd stelsel tot oesterzuivering.

Er wordt besloten in het Zeewetenschappelijk Instituut te Oostende met medewerking van het Laboratorium van den stedelijken gezondheidsdienst oesterzuiveringsproeven met ozone te doen.

Ter zitting van 28ⁿ December werd de waardeering uitgesproken nopens de experimenten die desangående te Oostende gedaan werden en het oordeel uitgebracht dat zoo spoedig mogelijk een methode zou moeten gevonden worden die, aangepast aan de locale eischen, door de oesterkweekers van ons land praktisch zou kunnen worden toegepast.

Oesterputten op Staatsgrond.

Een praktische oplossing voor het verhuren der putten gelegen te Blankenberge zal bij het Bestuur der Domeinen worden aanbevolen en eene beperkte subcommissie zal de verdere mogelijkheden onderzoeken, die langs onze kust bestaan.

Scheldewater voor mosselverwatering.

Tijdens de vergadering van 28ⁿ December werd de aandacht gevestigd op dit vraagstuk en lezing gegeven van een briefwisseling die desangående tusschen de belanghebbende Departementen is gevoerd geworden.

Er zal door de Commissie bij de bevoegde instanties op eene definitieve beslissing worden aangedrongen.

Commission de Mariculture et de Mytiliculture

La Commission de mariculture et de mytiliculture s'est réunie le 26 juin et le 28 décembre 1939, à l'Hôtel de Monsieur le Ministre des Communications, Président de la Commission, pour prendre connaissance des constatations faites par les spécialistes, chargés d'investiguer sur les causes qui ont déterminé l'intoxication des eaux du canal maritime de Bruges.

Les communications faites à ce sujet par M. le Professeur H. KOCH, de l'Université de Liège, à la séance du 26 juin, ont donné lieu à de longs échanges de vues.

Dans ce domaine, il a été procédé au cours de la réunion du 28 décembre, à l'examen de la possibilité de reprendre la culture des moules dans le canal maritime de Bruges.

Après avoir pris connaissance du point de vue adopté en cette matière par l'Administration de l'Hygiène, la Commission a conclu à la nécessité du maintien de la défense imposée en ce qui concerne la culture des moules dans les dites eaux.

L'avis a également été exprimé qu'il convient de continuer les investigations afin de pouvoir déterminer les causes réelles de l'intoxication et, si possible, de rechercher les moyens propres à y remédier; la situation actuelle présente en effet un danger constant, alors que la culture moulière procure un aliment précieux pour la population.

Cueillette du naissain de moules au littoral.

Conformément aux stipulations de l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1932, il est fait distinction entre les pêcheurs qui pratiquent la culture des moules et les autres, pour la réservation de certaines parcelles de naissain de moules.

Les mesures prises sont ratifiées par la Commission; elles pourront être modifiées suivant les nécessités.

Purification des huîtres.

A la réunion du 26 juin, la Commission a été mise au courant des résultats de la visite faite à une station de purification d'huîtres installée à Londres.

Il fut décidé que des essais de purification des huîtres par l'ozone seraient faits dans le « Zee-wetenschappelijk Instituut » à Ostende avec la collaboration du Laboratoire communal de cette ville.

A la séance du 28 décembre, la Commission a exprimé sa satisfaction concernant les expériences faites dans ce sens à Ostende et le désir fut exprimé de voir rechercher, dans le plus bref délai possible, un système de purification, qui, adapté aux exigences locales, puisse être appliqué d'une façon pratique par les ostréiculteurs belges.

Parcs à huîtres installés sur des terrains de l'Etat.

Une proposition solutionnant d'une manière pratique la question de location des huîtres situées à Blankenberghe, sera transmise à l'Administration des Domaines et une commission restreinte indiquera sur les autres possibilités d'installation d'huîtres qui pourraient exister le long de notre littoral.

Eaux de l'Escaut pour la stabulation des moules.

A la réunion du 28 décembre, l'attention de la Commission a été fixée sur ce problème; lecture a été donnée d'une correspondance échangée à cet égard entre les Départements intéressés.

La Commission insistera auprès des services en cause pour qu'une solution définitive intervienne.

Beroepsonderwijs in de zeevisscherij

Eens te meer kan men, aan de hand van de talrijke inspecties gedaan gedurende het jaar 1939, vaststellen dat het beroepsonderwijs zich meer en meer uitbreidt.

Het onderwijzend personeel wijdt zich onbaatzuchtig aan zijne taak en de leerlingen worden vertrouwd gemaakt met de verschillende wisselvalligheden waaraan zij, in de uitoefening van hun bedrijf blootgesteld zijn.

De uitslag bekomen op de laatste examens wijst op een standvastig vermeerderen van het peil der schippers en de examens van nu zijn niet meer te vergelijken met deze van voor 10 jaar.

De rederijen prijzen de elementen die tegenwoordig hun diploma bekomen, hetgeen een onbetwistbaar bewijs is van de verbetering van het onderwijs.

Indien eenerzijds het programma voorzien door het K. B. van 16 November 1929 volstaat voor het bekomen van de diploma's van leerling en van schipper ter visscherij 2^{de} klasse, moet anderzijds, volgens mijne meening, dit voor schipper ter visscherij 1^{ste} klasse aangevuld worden.

Eene commissie zou moeten gelast zijn, niet alleen met het uitwerken van dit programma, maar ook met het vaststellen welke zeevaartinstrumenten en boeken zouden moeten aan boord zijn van vaartuigen die de groote vischvangst uitoefenen t.t.z. buiten de grenzen bepaald door Start Point-Cap La Hague eenerzijds en de 55^e breedte parallel anderzijds.

Indien men voor het examen van schipper ter visscherij 1^{ste} klasse de kennis van lengte- en azimuthrekening vergt, dan is het ook noodig dat deze kandidaten, naderhand, in de mogelijkheid gesteld worden hunne theoretische kennis praktisch ten uitvoer te brengen.

Te dien einde zou, aan boord van vaartuigen

die de groote vischvangst bedrijven een sextant en chronometer of dergelijke horloge (montre de torpilleur) moeten deel uitmaken van den scheepsinventaris. De daaruit voortvloeiende uitgave zou in totaal, de 2000 fr. niet overtreffen.

Deze zaak zou dienen geregeld in samenwerking met den Zeevaartinspectiedienst, waarvan een lid zou deel uitmaken van de commissie gelast met de studie van het programma van schipper ter visscherij 1^{ste} klasse.

De voordrachten met lichtbeelden over biologie en oceanografie hebben een stijgend succes gekend, bijzonderlijk bij de jonge elementen. Het is betreurenswaardig dat de ouderen zich geen rekenschap geven van het groot nut van dit onderwijs hetwelk, in zekere landen zeer geprezen wordt.

Het getal leerlingen die eene opleidingsreis meegemaakt hebben aan boord van een der vaartuigen van het Koninklijk Werk « Ibis » belooft tot 9 waaronder 5 van Heyst en 4 van Oostende. Hier ook is het verhoopt getal ver van bereikt. Hetgeen ook, volgens mijne meening, sterk te betreuren is gezien het groot nut van dit praktisch onderwijs.

Gedurende 1939 hebben 197 kandidaten een brevet of diploma bekomen. Dit aantal is verdeeld als volgt :

Schipper ter visscherij 1 ^{ste} klasse	18
Schipper ter visscherij 2 ^{de} klasse	23
Leerling-schipper ter visscherij	28
Vergunning van schipper ter visscherij 1 ^{ste} kl.	16
Bijzondere vergunning van schipper ter visscherij	2
Vergunning van schipper ter visscherij	11
Machinist	4
Motorist voor motoren tot 500 P.K.	39
Motorist voor motoren van min dan 101 P.K.	56

Enseignement professionnel de la pêche maritime

Une fois de plus, les nombreuses inspections effectuées pendant l'année 1939, dans les diverses Ecoles de pêche, ont permis de constater que l'enseignement professionnel prend une ampleur de plus en plus vaste.

Le personnel enseignant se dévoue sans compter dans la tâche qui lui incombe et les élèves sont initiés aux nombreux aléas auxquels ils ont à faire face dans leur profession.

Les résultats obtenus aux derniers examens prouvent que le niveau du pêcheur croît sans cesse et les examens actuels ne sont plus à comparer aux examens d'il y a dix ans. Les armements présentent fort les éléments qui ont obtenu leur diplôme ces derniers temps, preuve irréfutable de l'amélioration de l'enseignement.

Si le programme prévu par l'A. R. du 16 novembre 1929 est suffisant pour l'obtention des diplômes d'élève et de patron pêcheur de 2^e classe, j'estime que celui de patron pêcheur de 1^{re} classe devrait être complété. Une commission devrait être chargée, non seulement d'élaborer ce programme, mais également de déterminer quels instruments de navigation et quels livres devraient être prévus pour les navires pratiquant la grande pêche, c'est-à-dire en dehors des limites Start Point-Cap La Hague d'une part et le 55^e parallèle de latitude Nord d'autre part.

Si l'on exige le calcul de la longitude et de l'azimut pour l'examen de patron pêcheur de 1^{re} classe, il est nécessaire que ceux-ci soient mis en état d'appliquer pratiquement l'enseignement théorique qui leur a été donné.

A cet effet, à bord des navires pratiquant la grande pêche un sextant et un chronomètre (ou montre de torpilleur) devrait faire partie de l'in-

ventaire du navire. Les dépenses en résultant ne dépasseraient pas 2000 fr. au total.

Cette question devrait être réglée de concert avec le service de l'Inspection maritime, dont un membre devrait faire partie de la Commission chargée de l'étude du programme de patron pêcheur de 1^{re} classe.

Les conférences traitant de la biologie et de l'océanographie, données avec projections lumineuses, ont connu un succès grandissant surtout parmi les jeunes éléments. Il est regrettable que les anciens ne se rendent pas compte de la grande utilité de cet enseignement qui, dans d'autres pays, est fort poussé.

Le nombre d'élèves qui ont entrepris une croisière d'application à bord d'une des unités de l'Œuvre Royale « Ibis » se chiffre à 9 dont 5 de Heyst et 4 d'Ostende.

Là également le résultat espéré est loin d'être atteint, ce qui est, à mon avis, regrettable étant donné la grande utilité de cet enseignement pratique.

Pendant l'année 1939, 197 candidats ont obtenu un diplôme brevet ou licence.

Ce nombre se répartit comme suit :

Patron pêcheur de 1 ^{re} classe	18
Patron pêcheur de 2 ^e classe	23
Elève patron pêcheur	28
Licence de patron pêcheur de 1 ^{re} classe	16
Licence spéciale de patron pêcheur	2
Licence de patron pêcheur	11
Machiniste	4
Motoriste pour moteurs jusque 500 C.V.	39
Motoriste pour moteurs de moins de 101 C.V.	56

Verslag

over de bedrijvigheid van den Onderzoeksraad voor
de Zeevaart voor het jaar 1939

In 1939, kwamen ter kennis of werden ter kennis gebracht van den Rijkscommissaris bij de rechtsmacht 201 feiten, in de bevoegdheid vallend van den Raad en onderverdeeld als volgt :

9 schipbreuken :

- 5 van koopvaardischepen,
- 4 van visschersvaartuigen ;

35 aanvaringen :

- 14 betreffende koopvaardischepen,
- 21 betreffende visschersvaartuigen ;

6 aanrakingen :

- 3 betreffende koopvaardischepen,
- 3 betreffende visschersvaartuigen ;

18 strandingen :

- 11 betreffende koopvaardischepen,
- 7 betreffende visschersvaartuigen ;

95 andere ongevallen :

- 15 betreffende koopvaardischepen,
- 80 betreffende visschersvaartuigen ;

38 tuchtzaken :

- 2 aan boord van koopvaardischepen, en
- 36 aan boord van visschervvaartuigen.

Onder de door den Raad verrichtte onderzoeken waren :

4 schipbreuken betreffende koopvaardischepen,

4 schipbreuken betreffende visschersvaartuigen,

2 aanvaringen betreffende koopvaardischepen,

6 aanvaringen betreffende visschersvaartuigen,

1 aanraking betreffende een visschersvaartuig.

1 stranding betreffende een koopvaardischip,

3 strandingen betreffende visschersvaartuigen,

1 ander ongeval betreffende een koopvaardischip,

5 andere ongevallen betreffende visschersvaartuigen, en

2 tuchtzaken betreffende visschersvaartuigen.

Tot onderzoek der aldus weerhouden ongevallen, hield de Onderzoeksraad voor de Zeevaart: 44 zittingen, waarvan : 19 te Antwerpen en 25 te Oostende.

De Raad heeft 36 arresten uitgesproken.

Rapport

sur l'activité du Conseil d'Enquête Maritime pour l'année 1939

En 1939, sont venus ou ont été portés à la connaissance du Commissaire de l'Etat près la juridiction 201 faits, rentrant dans la compétence du Conseil et se décomposant comme suit :

9 naufrages :

- 5 intéressant des navires de commerce,
- 4 intéressant des bateaux de pêche ;

35 collisions :

- 14 intéressant des navires de commerce,
- 21 intéressant des bateaux de pêche ;

6 contacts :

- 3 intéressant des navires de commerce,
- 3 intéressant des bateaux de pêche ;

18 échouements :

- 11 intéressant des navires de commerce,
- 7 intéressant des bateaux de pêche ;

95 autres accidents :

- 15 intéressant des navires de commerce,
- 80 intéressant des bateaux de pêche ;

38 faits d'ordre disciplinaire :

- 2 à bord de navires de commerce, et
- 36 à bord de bateaux de pêche.

Au nombre des enquêtes entreprises par le Conseil :

4 naufrages intéressaient des navires de commerce,

4 naufrages intéressaient des bateaux de pêche,

2 collisions intéressaient des navires de commerce,

6 collisions intéressaient des bateaux de pêche,

1 contact intéressait un bateau de pêche,

1 échouement intéressait un navire de commerce,

3 échouements intéressaient des bateaux de pêche,

1 autre accident intéressait un navire de commerce,

5 autres accidents intéressaient des bateaux de pêche, et

2 faits d'ordre disciplinaire intéressaient des bateaux de pêche.

Aux fins d'enquête sur les accidents et faits ainsi retenus, le Conseil d'Enquête Maritime a tenu : 44 audiences, dont : 19 à Anvers et 25 à Ostende.

Le Conseil a rendu 36 arrêts.

Gemeenschappelijke kas voor de Zeevisscherij

Jaarverslag voor 1939

Het dienstjaar 1939, mag evenals het jaar 1938, voor de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisscherij, als een zeer rampspoedig jaar aanzien worden.

De ongevallen met doodelijken afloop, die de zeevisscherij getroffen hebben, worden ten getalle van tien aangestipt.

Vooraf past het aan hen die het zwaarste offer, dit van hun leven brachten, evenals aan de beproefde families onze treurende hulde te brengen.

Wij vermelden: Grunewald, Camiel, matroos aan boord van O.316; Dekindt, Henri, kapitein; Vancraeynest, Robert, 1^{er} motorist; Weise, Camiel, 2^o motorist; Dekindt, Camiel, matroos; Beuren, Henri, matroos; Remaut, Aimé, matroos; Vantghem, Pierre, lichtmatroos; Vanhove, Antoon, scheepsjongen, allen bemanningsleden van O.294 en Willaert, Cyriel, schipper aan boord van O.277.

* *

De rekening van het dienstjaar 1939 sluit met een tekort van 326.975,33 fr., in tegenstelling met de begroting, welke een overschot voorziet van 933,13 fr.

De ontvangsten voor het besproken dienstjaar, belopen de totale som van 1.408.588,39 fr.

De gewone ontvangsten worden gevormd door de volgende bedragen: 877.767,13 fr. als storting der verzekeringsbijdrage; een bedrag van 10.488,45 fr. als intresten op de belegde kapitalen en 6.017,53 fr. als terugbetaling door de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas.

De rollen der bijdragen voor het dienstjaar 1939 bedragen: 901.158,86 fr. Buiten het hierboven aangegeven bedrag, dat betaald werd, wordt een som van 21.620,19 fr., welke niet op tijd is kunnen geïnd worden, overgezet in de begroting voor het dienstjaar 1940. Daarenboven moet, tengevolge van failliet, een bedrag van 1.771,54 fr. in onwaarden gebracht worden.

Het bedrag dat niet is kunnen geïnd worden, is merklijk aangegroeid in vergelijking met dit voorzien in de rekening voor het dienstjaar 1938. De vertraging in de inning is hoofdzakelijk te wijten aan den moeilijken toestand welke de visscherij thans doorworstelt. Wij hopen dat het grootste gedeelte ervan in den loop van 1940 zal kunnen betaald worden.

Door een Koninklijk Besluit van 20 Januari 1939 werden de premies, na een herberekening, gedaan op grond van het wezenlijk risico aan

boord van de verscheidene reeksen van vaartuigen, als volgt vastgesteld:

Reeks I: Stoomvisschersschepen en motorvaartuigen van 70 P.K. en meer: 3,50 fr. per 100 fr. loon.

Reeks II: Motorvisschersvaartuigen van 35 tot 69 P.K.: 3,00 fr per 100 fr. loon.

Reeks III: Motorvisschersvaartuigen van 1 tot 34 P.K.: 2,10 fr. per 100 fr. loon.

Reeks IV: Motorvisschersvaartuigen en zeilvisschersvaartuigen die niet over een uitgeruste haven beschikken: 2,00 fr. per 100 fr. loon.

De gemiddelde premie moet, volgens de berekeningen die gedaan werden, 3,28 fr. per 100 fr. loon bereiken. Deze gemiddelde premie, vertegenwoordigende het wezenlijk risico, werd echter in den loop van 1939 niet betaald en bedroeg slechts 3,08 fr. ten gevolge van de toepassing van art. 22 der wet van 30 December 1929, door hetwelk de bijdrage verschuldigd door de reeders-stuurlieden van vaartuigen met motor van min dan 60 P.K. met de helft verminderd wordt.

De toepassing van de bijdragen zooals vastgesteld door het Koninklijk Besluit van 20 Januari 1939, bezorgde aan de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisscherij een verhooging van inkomsten ten bedrage van 33.360,08 fr. in vergelijking met het jaar 1938, rekening houdend met het bedrag dat nog moet geïnd worden en niettegenstaande enkele van de grootste visschersvaartuigen in den loop van 1939 uit de vaart verdwenen.

De buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1939 belopen 5.268,84 fr.; ze zijn samengesteld uit hernemingen der niet geïnde bijdragen voor de verloopen dienstjaren en het bedrag der giften welke in den loop van 1939 gestort werden.

Ten einde de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisscherij in staat te stellen aan hare verplichtingen ten opzichte van de rechthebbenden der slachtoffers van doodsongevallen te voldoen, heeft de Kas, evenals in 1938, op grond van art. 21 der wet, moeten beroep doen op een staatsvoorschot van 499.984,44 fr.

Door de herverzekering werd aan de kas een som van 7.988,20 fr. uitbetaald met het oog op de regeling van een doodsongeval betrek hebbende op het dienstjaar 1936.

De uitgaven voor het dienstjaar 1939 bedragen de gezamenlijke som van 1.735.563,72 fr.

Caisse commune de la Pêche maritime

Rapport sur l'année 1939

De même que l'année 1938, l'exercice 1939 peut être considéré comme une année désastreuse pour la Caisse Commune de la Pêche Maritime.

Les accidents mortels qui ont frappé la pêche maritime sont au nombre de dix.

Il convient tout d'abord de rendre un hommage ému à ceux qui ont consommé le sacrifice suprême, celui de leur vie, ainsi qu'à leurs familles éprouvées.

Nous citons: Grunewald, Camiel, matelot à bord du O.316; Dekindt, Henri, capitaine; Vancraeynest, Robert, 1^{er} motoriste; Weise, Camiel, 2^o motoriste; Dekindt, Camiel, matelot; Beuren, Henri, matelot; Remaut, Aimé, matelot; Vantghem, Pierre, matelot léger; Vanhove, Antoon, mousse, tous membres de l'équipage du O.294, et Willaert, Cyriel, patron à bord du O.277.

* *

Les comptes de l'exercice 1939 accusent un déficit de fr. 326.975,33, alors que le budget prévoyait un excédent de fr. 933,13.

Les recettes de l'exercice considéré se sont élevées à la somme globale de fr. 1.408.588,39.

Les recettes ordinaires comportaient les sommes suivantes: fr. 877.767,13, provenant du versement de la cotisation d'assurance; fr. 10.488,45 d'intérêts sur les capitaux investis et fr. 6.017,53, remboursement effectué par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Les rôles des cotisations se sont élevés pour l'exercice 1939 à fr. 901.158,86. Indépendamment du montant payé indiqué ci-dessus, une somme de fr. 21.620,19, qui n'a pu être encaissée en temps utile, est reportée au budget de 1940. En outre, un montant de fr. 1.771,54 doit être porté aux non-valeurs par suite de faillite.

Le montant qui n'a pu être encaissé est en augmentation considérable sur celui prévu aux comptes afférents à l'exercice 1938. Le retard dans l'encaissement est attribuable en ordre principal à la situation difficile dans laquelle se débat actuellement la pêche maritime. Nous espérons que la plus grande partie du dit montant pourra être payée dans le courant de 1940.

Un arrêté royal du 20 janvier 1939 a fixé les primes comme suit, après un nouveau calcul sur la base des risques réels à bord des différentes catégories de bateaux:

Catégorie I: Chalutiers à vapeur et chalutiers équipés avec un moteur de 70 HP et plus: fr. 3,50 par 100 fr. de salaire;

Catégorie II: Chalutiers équipés avec un

moteur de 35 à 69 HP: fr. 3,00 par 100 fr. de salaire;

Catégorie III: Chalutiers équipés avec un moteur de 1 à 34 HP: fr. 2,10 par 100 fr. de salaire;

Catégorie IV: Bateaux de pêche à moteur ou à voiles ne disposant pas d'un port approprié: fr. 2,00 par 100 fr. de salaire.

La moyenne des primes doit, d'après les calculs effectués, atteindre fr. 3,28 par 100 fr. de salaire. Toutefois, cette prime moyenne, qui représente les risques réels, n'a pas été payée dans le courant de 1939 et ne s'est élevée qu'à fr. 3,08 par suite de l'application de l'art. 22 de la loi du 30 décembre 1929 en vertu duquel la cotisation due par les armateurs-patrons de bateaux à moteur de moins de 60 HP est réduite de moitié.

L'application des cotisations telles qu'elles sont fixées par l'arrêté royal du 20 janvier 1939 a procuré à la Caisse Commune de la Pêche Maritime une augmentation de recettes de fr. 33.360,08 par rapport à l'année 1938, compte tenu du montant restant à encaisser et nonobstant le fait que quelques uns des plus grands bateaux de pêche aient été désarmés dans le courant de 1939.

Les recettes extraordinaires de l'exercice 1939 se sont élevées à fr. 5.268,84; elles sont constituées par des reports de cotisations non encaissées afférentes aux exercices antérieurs et par les dons versés en 1939.

Afin de pouvoir s'acquitter de ses obligations envers les ayants-droit des victimes d'accidents mortels, la Caisse Commune de la Pêche Maritime a dû solliciter de l'Etat, comme en 1938, par application de l'art. 21 de la loi, une avance de fr. 499.984,44.

La réassurance a payé à la Caisse une somme de fr. 7.988,20 en vue du règlement d'un accident mortel se rapportant à l'exercice 1936.

Les dépenses de l'exercice 1939 se sont élevées à la somme globale de fr. 1.735.563,72.

Les dépenses ordinaires sont intervenues pour fr. 1.227.591,08.

Les frais généraux s'établissent à fr. 72.928,40, soit 8 % des recettes ordinaires de l'exercice sous revue.

Les indemnités légales, donc les dépenses faites dans l'intérêt des membres eux-mêmes, ont atteint un montant total de fr. 1.154.602,68.

La liquidation des accidents mortels a coûté à la Caisse la somme de fr. 725.101,20. Cette liqui-

Hiervan beloopt de gewone uitgaven 1.227.591,08 fr.

De Algemeene Onkosten worden vastgesteld op 72.928,40 fr., hetzij 8 p.c. op de gewone ontvangsten van het besproken jaar.

De wettelijke vergoedingen bijgevolg uitgaven gedaan in het belang der leden zelf, bedragen 1.154.602,68 fr.

De regeling voor doodsongevallen kostte aan de Kas 725.101,20 fr. Deze regeling werd mogelijk gemaakt mits het toekennen van het staatsvoorschot waarvan hooger sprake.

De begrafenis-kosten beloopt 7.500 fr.

De regeling van drie gevallen van bestendige arbeidsonbekwaamheid vergde vanwege de Kas een uitgave van 133.113,76 fr.; de jaarlijksche vergoedingen uit hoofde van bestendige arbeidsonbekwaamheid bedroegen 58.531,84 fr.; de vergoedingen voor tijdelijke arbeidsonbekwaamheid: 152.854,75 fr.. De medische kosten en de kosten voor verzorging in het buitenland beliepen 73.801,13 fr.; de kosten van orthopedische toestellen: 3.700 fr.

De uitgaven voor orde, in rekening geboekt, zijn samengesteld uit een som van 7.988,20 fr., uitbetaald voor de herverzekering en een terug te betalen staatsvoorschot van 499.984,44 fr.

Als men rekening houdt dat dit laatste bedrag nog moet terug betaald worden aan den Staat, beloopt het boekhoudkundig overschot van 1939 de som van 173.009,11 fr.

De rekening van het bezit der Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisscherij op het einde van 1939 bedraagt bijgevolg de som van 623.480,01 fr., tegen 450.470,90 fr. op het einde van 1938; deze som werd grootendeels geplaatst in de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas; ze is onvoldoende tot betaling der kapitaalstortingen te voorzien voor de regeling van de gevallen van bestendige arbeidsonbekwaamheid en de terugbetaling der Staatsvoorschotten.

Deze sommen zullen in de aanstaande drie jaren de storting vergen van 1.381.140,92 fr., terwijl de terug te betalen Staatsvoorschotten van 1938 en 1939, 743.808,77 fr. zullen vragen.

De Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisscherij heeft bijgevolg in het totaal 2.124.949,69 fr. uit te betalen, terwijl haar bezit slechts 623.480,01 fr. bedraagt, zoodat in totaal op het einde van 1939 een tekort van 1.501.469,68 fr. te boeken is. Nochtans zal er, tot de regeling van deze gevallen van bestendige arbeidsonbekwaamheid, een bedrag kunnen vooraf genomen worden op de inkomsten, te verwezenlijken in de eerstkomende jaren.

Bij het jaarverslag van den Beheerraad aan de Algemeene Vergadering van 16 Maart 1940 onderworpen, zijn een reeks tabellen gevoegd, welke ons in staat stellen een duidelijk beeld te vormen van het aantal en den aard der ongevallen, welke in den loop van 1939 bij de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisscherij aangegeven werden.

Daaruit blijkt duidelijk dat aan de slachtoffers van ongevallen, varend met Oostendsche visschers-

vaartuigen 178 % der betaalde bijdragen werden uitbetaald, tegen 65 % in 1938. De visschers van de Oostkust bekwamen 39 % van de gestorte bijdragen terug tegen 255 % in 1938; deze van de Westkust 16 % tegen 118 % in 1938. Dit doet eens te meer de wisselvalligheid van het risico uitschijnen. Hierin zij de doodsongevallen factors van doorslaanden aard.

De bijzondere afdeling voor oorlogsrisko.

De rekening der bijzondere Afdeling voor Oorlogsrisko voor het dienstjaar 1939, sluit met een batig saldo van 774,52 fr.

De gewone bijdragen geïnd, ingevolge art. 3 van het Koninklijk Besluit van 12 Maart 1937, brachten een som van 12.285 fr. op. Een som van 125 fr. kon niet geïnd worden, terwijl een bedrag van 55 fr. als onwaardig moet worden beschouwd. De verworven intresten op de belegde kapitalen beliepen 943,10 fr.

Ten gevolge van den huidige oorlogstoestand moet sedert den 1 September 1939 een bijzondere premie voor oorlogsrisko geïnd worden. Deze buitengewone bijdrage bracht een som op van 206.940,62 fr.

Een som van 4.809,53 fr. kon nog niet geïnd worden en moest overgebracht worden op de begroting voor het dienstjaar 1940.

De beheerkosten dezer bijzondere sectie beliepen 4.261,20 fr.

De Belgische Zeevisscherij werd in 1939, sinds het uitbreken van den oorlog tusschen onze groote naburen, een eerste maal geteisterd.

Op 14 November 1939 liep op het visschersvaartuig O.165 op een oorlogsmijn en verdween met haar bemanning, samengesteld uit Maes, Alex., schipper, Popieul, Alex., motorist en Popieul, Louis, matroos, in zee.

Wij drukken onze bewondering uit voor onze visschers die, op het oorlogsveld der zee, voortgaan hare rijkdommen te bemeesteren en het land helpen in stand houden in den moeilijken toestand welke het doorworstelt.

Moge de natie hen dit vergelden.

De regeling van deze spijtige ramp kostte aan de Bijzondere Afdeling voor Oorlogsrisko de som van 217.432,20 fr.

Het totaal der uitgaven bedraagt bijgevolg 221.754,40 fr.

De fondsen op het einde van 1939 bedragen:

- | | |
|---|----------------|
| 1. Bijzonder Reservefonds: | fr. 65.384,53 |
| 2. Gewoon Reservefonds: | fr. 14.296,81 |
| 3. Kapitaal te voorzien voor de regeling van het geval O.165: | fr. 217.492,20 |
| Bijgevolg een totaal bedrag van | fr. 297.173,54 |

* *

Ingaande op den wensch uitgedrukt door de verscheidene reedersbonden en vertegenwoordigers van visschers, werd bij het einde van 1939 overgegaan tot de herziening der gemiddelde loonen en herklasseering der visschersvaartuigen.

Aldus werd meer rekening gehouden met de werkelijke verdiensten in het bedrijf verwezenlijkt,

dation a été rendue possible par l'octroi de l'avance de l'Etat dont question ci-dessus.

Les frais de funérailles s'élèvent à fr. 7.500.

La liquidation de trois cas d'incapacité de travail permanente a imposé à la Caisse une dépense de fr. 133.113,76; les indemnités annuelles du chef d'incapacité de travail permanente se sont élevées à fr. 58.531,84; les indemnités pour incapacité de travail temporaire, à fr. 152.854,75. Les frais médicaux et de traitement à l'étranger ont atteint fr. 73.801,13; les frais d'appareils orthopédiques, fr. 3.700.

Les dépenses pour ordre, portées en compte, comportent une somme de fr. 7.988,20 payée pour la réassurance et une avance remboursable de l'Etat de fr. 499.984,44.

Si l'on considère que ce dernier montant doit encore être remboursé à l'Etat, le reliquat comptable de 1939 est de fr. 173.009,11.

Le compte de l'avoir de la Caisse Commune de la Pêche Maritime s'élève par conséquent à fin 1939 à la somme de fr. 623.480,01, contre fr. 450.470,90 à fin 1938; cette somme a été placée en grande partie à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite; elle est insuffisante pour faire face aux versements de capital à prévoir pour la liquidation des cas d'incapacité de travail permanente, ainsi qu'au remboursement des avances de l'Etat.

Ces cas nécessiteront pour les trois premières années à venir un décaissement de fr. 1.381.140,92, tandis que le remboursement des avances consenties par l'Etat en 1938 et 1939 absorberont fr. 743.808,77.

En conséquence, la Caisse Commune de la Pêche Maritime doit payer au total fr. 2.124.949,69, alors que son avoir ne s'élève qu'à fr. 623.480,01, de sorte que les comptes accusent fin 1939 un déficit total de fr. 1.501.469,68. Toutefois, pour la liquidation de ces cas d'incapacité de travail permanente une somme pourra être prélevée sur les recettes à réaliser pendant les premières années à venir.

Le rapport annuel du Conseil d'administration soumis à l'Assemblée Générale du 16 mars 1940 est accompagné d'une série de tableaux permettant de nous faire une idée nette du nombre et de la nature des accidents déclarés à la Caisse Commune de la Pêche Maritime dans le courant de 1939.

Il en résulte clairement que les victimes d'accidents, naviguant sur des bateaux de pêche ostendais, ont reçu 178 % des cotisations payées contre 65 % en 1938. Les pêcheurs de la côte orientale ont obtenu en retour 39 % des cotisations versées contre 255 % en 1938; ceux de la côte occidentale 16 % contre 118 % en 1938. Ce qui démontre une fois de plus la variation des risques. Les accidents mortels en constituent les facteurs déterminants.

Section spéciale « Risques de guerre »

Les comptes de l'exercice 1939 de la section spéciale « risques de guerre » se clôturent par un boni de fr. 774,52.

Les cotisations ordinaires encaissées en vertu de l'art. 3 de l'arrêté royal du 12 mars 1937 se sont élevées à la somme de fr. 12.285. Une somme de fr. 125 n'a pu être encaissée, tandis qu'un montant de fr. 55 est à porter aux non-valeurs. Les intérêts acquis des capitaux investis se sont élevés à fr. 943,10.

Par suite de l'état de guerre actuel, une prime spéciale pour risques de guerre est perçue depuis le 1^{er} septembre 1939. Cette cotisation extraordinaire a rapporté au total fr. 206.940,62.

Une somme de fr. 4.809,53 n'a pu être encaissée jusqu'à présent et a été reportée au budget de l'exercice 1940.

Les frais de gestion de cette section spéciale ont atteint fr. 4.261,20.

En 1939, la pêche maritime belge a été éprouvée une première fois depuis que la guerre a éclaté entre nos grands voisins.

Le 14 novembre 1939, le bateau de pêche O.165 heurta une mine et coula avec son équipage composé de Alex. Maes, patron, Alex. Popieul, motoriste et Louis Popieul, matelot.

Nous exprimons notre admiration pour nos pêcheurs qui continuent à exploiter les richesses de la mer, actuellement champ de bataille, et qui contribuent à la conservation du pays dans la situation difficile qu'il traverse.

Puisse le pays les en récompenser.

La liquidation de cette catastrophe regrettable a coûté à la section spéciale « risques de guerre » la somme de fr. 217.432,20.

En conséquence, ces dépenses s'élèvent au total à fr. 221.754,40.

Les fonds atteignent à fin 1939:

- | | |
|--|----------------|
| 1. Fonds de réserve spécial: | fr. 65.384,53 |
| 2. Fonds de réserve ordinaire: | fr. 14.296,81 |
| 3. Capital à prévoir pour la liquidation du cas O.165: | fr. 217.492,20 |
| Soit un montant total de | fr. 297.173,54 |

* *

Donnant suite au vœu exprimé par les diverses associations d'armateurs et les différents représentants des pêcheurs, il a été procédé fin 1939 à la revision des salaires moyens et au reclassement des bateaux de pêche.

De cette manière, il est tenu compte davantage des bénéfices réels réalisés par l'exploitation.

Beroepsraad voor de Zeevisscherij

Beknopt Verslag over de bedrijvigheid van den Paritair Beroepsraad voor de Zeevisscherij

Zooals verleden jaar heeft de Paritaire Beroepsraad voor de Zeevisscherij, eene buitengewone bedrijvigheid aan den dag gelegd.

In den loop van het jaar 1939, heeft de paritaire beroepsraad voor de zeevisscherij 11 plenaire vergaderingen gehouden, terwijl een subcommissie van dezen Raad 4 onval bijeenkwam.

Zeer belangrijke vraagstukken welke het personeel der zeevisscherij en zeevischverzendens aanbelangen zijn er onderzocht.

De besproken vraagstukken kunnen in twee reeksen worden verdeeld :

1° in het belang van het zeevisscherijpersoneel ;

2° in het belang van het personeel der zeevischverzendens.

1°

a) Goedkeuring van het barema tot vaststelling van het bedrag der vergoedingen toe te kennen aan de zeelieden-visschers voor het verlies van goed waarvan de bekostiging te dragen is door de Reeders. De Beroepsraad voor de Zeevisscherij heeft den wensch uitgedrukt, dat de kosten aan de reeders opgelegd, zouden gedragen worden door de Voorzorgkas voor de zeevisscherij.

b) Herziening van het Koninklijk besluit van 16 April 1939, omtrent de jaarlijksche betaalde verlofdagen, in gevolge de wijziging der wet van 8 Juli 1936, bij deze van 20 Augustus 1938 en het Koninklijk besluit van 8 December 1938, waarbij het betaald verlof veralgemeend wordt zelfs tot de kustvisscherij ;

Volgende overeenkomst is er getroffen in den schoot van den Beroepsraad voor de Zeevisscherij :

1° Aansluiting bij de Nationale Hulpkas voor betaald verlof ;

2° Stortingen te doen bij middel van zegels door die kas uitgegeven en geplakt minstens 1 maal per maand ;

3° Het maatschappelijk jaar wordt vastgelegd van 1 April van elk kalenderjaar tot 30 September van het volgend jaar.

4° Het verlof moet genomen worden in den loop van de periode gaande van 1 April tot 30 September in gemeen overleg tusschen patroon en arbeider. Wat de visschers betreft, wordt dit verlof bij voorkeur verleend bij het

opleggen van het schip waarmede belanghebbende vaart.

c) Stichting van een bestendig bureel belast met de oplossing der kleine geschillen.

d) Verplichting tot naleving van de sociale wetgeving te Heist en Zeebrugge. De sociale wetten zijn van toepassing op gansch de visscherij. De wijze van betaling heeft niets te zien met de toepassing dezer wetten — of zij op procent varen of niet, dienen de visschers als loontrekken- de te worden beschouwd van het oogenblik dat deze niet als deelgenoot in de winsten en verliezen op een schip werkzaam zijn.

Zijn toepasselijk :

1° De wet op de jaarlijksche betaalde verlofdagen ;

2° De wet op de ouderdomspensioenen ;

3° De wet op de gezinsvergoedingen (voorloopig uitzondering voor de garnaalvisschers).

e) De Regeering wordt verzocht artikel 27 van het Koninklijk besluit van 22-12-1938 te wijzigen derwijze dat — al de visschers beschouwd worden als loontrekkenden en zoowel schippers reeders als schippers eigenaars, eveneens toegelaten worden zich aan te sluiten voor zich en hunne familie, bij een compensatiekas.

f) Aanwervingsbureel en stempellokaal voor de visschers, met :

1° Verplichting der gesyndikeerde werklooze visschers, zich aan te bieden in het officieel stempel- en aanwervingslokaal ;

2° Dezelfde verplichtingen door de niet gesyndikeerde visschers.

g) Herziening en aanpassing der loonen van de bemanning der visschersvaartuigen in verband met de oorlogsisico's.

De Raad beslist bij eenparigheid :

1° Er bestaat geen verplichting om naar zee te gaan ;

2° Van wederzijds dient 24 uren vooropzeg gegeven te worden vooraleer het vaartuig te verlaten ;

3° Stichting eener arbitragecommissie.

Conseil professionnel de la pêche maritime

Rapport succinct sur l'activité du Conseil paritaire professionnel de la pêche maritime

Comme l'année précédente, le conseil paritaire professionnel de la pêche maritime a prouvé une activité extraordinaire.

Le conseil paritaire professionnel de la pêche maritime a tenu 11 séances plénières, cependant qu'une sous-commission s'est réunie 4 fois.

Le conseil paritaire professionnel de la pêche maritime a examiné des questions très importantes concernant les marins-pêcheurs et le personnel des mareyeurs.

Ces différents problèmes peuvent être classés en deux catégories :

1° dans l'intérêt du personnel marin de la pêche maritime ;

2° dans l'intérêt du personnel ouvrier des mareyeurs.

1°

a) L'approbation du barème du montant des frais à payer aux marins-pêcheurs pour la perte de leurs biens. Ces frais sont à charge des armateurs, cependant le conseil paritaire professionnel de la pêche maritime a émis le vœu que les frais résultant de la perte des biens soient supportés par la caisse de prévoyance.

b) Revision de l'arrêté royal du 16 avril 1938 déterminant les modalités spéciales d'application de la loi du 8 juillet 1936 modifiée par celle du 20 août 1938, généralisant l'application de la loi, même aux membres des équipages effectuant la pêche côtière.

L'accord suivant a été conclu au sein du conseil paritaire professionnel de la pêche maritime :

1° Affiliation à la caisse nationale auxiliaire des congés payés ;

2° Versement des cotisations à la caisse nationale auxiliaire des congés payés par l'apposition de timbres, émis par la dite caisse, à coller au moins une fois par mois ;

3° L'année sociale commence le 1^{er} avril pour se terminer le 31 mars de l'année suivante exceptionnellement, le premier exercice ira du 31 août 1938 au 31 mars 1939, pour les membres des équipages effectuant la pêche côtière ;

4° Le congé doit être pris à partir du 1^{er} avril

et au plus tard le 30 septembre. En ce qui concerne toutefois les pêcheurs, le congé sera accordé de préférence lors du dégrèvement du bateau sur lequel navigue l'intéressé.

c) La création d'un bureau permanent, chargé de la solution de tous les petits conflits.

d) Obligation pour les armateurs de Heist et Zeebrugge d'appliquer les lois sociales. Les lois sociales sont applicables sur toute la pêche maritime. Le mode de paiement n'a rien à voir avec ces lois. Travailler au pourcentage ou pas, les marins-pêcheurs doivent être considérés comme des salariés, du moment qu'ils ne travaillent pas comme associés à la part des bénéfices ou des pertes.

Sont applicables :

1° La loi sur les congés annuels payés ;

2° La loi sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ;

3° La loi sur les allocations familiales (exception momentanée pour les pêcheurs de crevettes).

e) Le gouvernement est prié de revoir l'article 27 de l'arrêté royal du 22-12-1938, afin que tous les marins-pêcheurs soient considérés comme des salariés et que les patrons-pêcheurs et les patrons-propriétaires soient agréés à une caisse de compensation, pour eux et leur famille.

f) Création d'un bureau d'enrôlement des marins-pêcheurs et d'un local de pointage des cartes de chômage des marins-pêcheurs, avec :

1° Obligation des marins-pêcheurs syndiqués en état de chômage involontaire de se présenter au local officiel d'enrôlement et de pointage ;

2° Mêmes obligations pour les marins-pêcheurs non syndiqués.

g) Révision et adaptation des salaires du personnel marin de la pêche maritime en rapport des risques de guerre.

Le Conseil décide à l'unanimité :

1° Plus d'obligation d'aller en mer ;

2° Préavis de congé de part et d'autre de

h) De krachtens de wet van 30-12-1929 gewijzigd bij Koninklijk besluit van 17-10-1930 en 6-6-1934 voorziene vergoedingen bij arbeidsongevallen, worden met 50 % verhoogd indien de opvarende een arbeidsongeval overkomt of in verband met een gebeurtenis welke onmiddellijk een gevolg is van den huidige oorlogstoestand.

i) Intrekking van het Koninklijk besluit van 6 Juni 1934, tot wijziging van het gemiddeld maandloon der visschers.

j) Herziening van het gemiddeld maandloon der visschers.

l) Verhoging der vergoedingen voor ongevallen met 50 % overkomen door oorlogsisico.

m) Toepassing van het nieuw Koninklijk besluit met terugwerkende kracht sedert het ontstaan der oorlogsisico's.

n) De Raad beslist de vergoedingen voor verlies van goed vastgesteld in de zitting van den Raad op 13 Januari 1939, met 25 % te verhoogen.

o) Aanstelling eener bijzondere commissie met opdracht eene oplossing te vinden voor wat betreft :

1° Aanpassing der loonen ingevolge het oorlogsisico ;

2° Vaste wages.

p) Vrij-af van het personeel der visschersvaartuigen in de visschershaven van Oostende.

2°

Loonen der vischlossers.

Na rijpelijke besprekingen in den Raad over al deze belangrijke vraagstukken, zijn er talrijke resoluties bij eenparigheid genomen en bijzondere wenschen aan de bevoegde Overheden en Diensten overgemaakt, en het is dank aan de bestendige samenwerking der verschillende belanghebbenden, dat er zulke prachtige uitslagen bekomen zijn ten bate der werkgevers en werknemers.

De Secretaris,
P. HERMUS.

24 heures avant de pouvoir quitter le bateau ;

3° Création d'une commission d'arbitrage.

h) En exécution de la loi du 30-12-1929 modifiée par l'arrêté royal du 17-10-1930 et 6-6-1934, sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les allocations prévues seront augmentées de 50 % au cas où le sinistre est en rapport immédiat avec la situation actuelle de guerre.

i) Retrait de l'arrêté royal du 6-6-1934 modifiant les salaires mensuels moyens des marins-pêcheurs.

j) Révision des salaires moyens mensuels des marins-pêcheurs.

l) Augmentation de 50 % des allocations des dommages résultant des accidents du travail causés par des risques de guerre.

m) Application avec effet rétroactif du nouvel arrêté royal depuis l'existence des risques de guerre.

n) Le Conseil décide à l'unanimité une augmentation de 25 % du montant des frais à payer aux marins-pêcheurs pour la perte de leurs biens.

o) Nomination d'une commission spéciale chargée de trouver une solution en ce qui concerne :

1° Adaptation des salaires par suite des risques de guerre ;

2° Salaires fixes.

p) Le personnel marin de la pêche maritime est libre d'aller à terre dès l'accostage et amarrage du bateau dans le port d'Ostende.

2°

Salaires des ouvriers déchargeurs de poisson.

De nombreuses résolutions ont été formulées à l'unanimité concernant ces divers points. Des vœux ont été émis et transmis aux autorités compétentes, et c'est grâce à la coopération permanente des intérêts divers, dans un esprit de concorde et de conciliation, que de si beaux résultats ont été obtenus.

Le Secrétaire,
P. HERMUS.

Zeewetenschappelijk Instituut

1939

De bedrijvigheid van het Instituut werd in den loop van het jaar ten eerste belemmerd door allerlei onvoorziene gevallen.

De toelagen van den staat, der Provincie West-Vlaanderen en der Stad Oostende, waren niet voldoende om de bezoldigingen van het personeel tot einde 1939 uit te keeren en 3 leden van het technisch personeel werden, van af November, afgedankt.

De mobilisatie had reeds 2 leden, sedert einde Augustus getroffen, door een terugroeping onder de wapens. Zoodat het Instituut gedurende een lange periode van het jaar slechts over een onvolledig personeel beschikte, waardoor de bedrijvigheid veel te lijden had.

Het werk van het Instituut heeft vooral bestaan in de voortzetting van de opzoekingen welke sedert jaren aangevat waren, te weten :

1° De studie van de ijle haring.

2° De studie van de sprot.

3° De studie van de jonge haringvormen.

I. **Ijle haring.** — De ijle haringvisserij, welke jaarlijks langsheen de Fransche kust wordt uitgeoefend, werd ten eerste belemmerd door de veiligheidsmaatregelen der Fransche Autoriteiten.

De weinige vissersvaartuigen die deze visserij aanvingen, zijn dan ook, gezien het groot gevaar voor mijnen en de strenge bewaking der territoriale wateren, verplicht geweest, deze visserij vroegtijdig stop te zetten.

Het ingezameld materiaal dat moet dienen tot de studie dezer visserij is onbeduidend.

II. **Sprot.** — De sprotvisserij werd dit jaar niet alleen, zooals naar gewoonte, uitgeoefend door de garnalvischers, maar ook door een groot getal motortrawlers van 100 tot 150 P.K. Deze vissersvaartuigen zijn gewoonlijk werkzaam op de vischgronden van de Vlaamsche Zee, maar gezien de uitgebreide mijnvelden, die daar door de oorlogsvoerende landen werden aangebracht, moesten ze deze verlaten en uitzien naar andere visserijen. Zoo kwam het dat hunne bedrijvigheid beperkt werd tot de kust- en sprotvisserij.

In het begin van het seizoen werden zuivere sprotscholen aangetroffen, d.w.z. uitsluitelijk bestaande uit sproten. Later echter kwamen jonge harinkjes (dikkoppen) zich bij de sprotscholen voegen en deze bereikten op het einde van het

seizoen 75 en meer procent, zoodat er van sprotvisserij geen spraak meer kon zijn.

Deze visserij verschafte ons een overvloedig materiaal, waardoor de studie aangaande de levensleer en de visserij van de sprot zal kunnen bevorderd worden.

III. De studie van de jonge haringvormen.

— Buiten de wintermaanden werd wekelijks, door het personeel van het Instituut op het Oosterstaketsel van onze haven, met een kruisnet gevischt. Daar de haringlarven en jonge haringvormen, van af Maart tot November, dicht samengedrongen in onze havens voorkomen, kan men zich gemakkelijk een overvloedig materiaal aanschaffen, dat benuttigd wordt tot de studie van den groei en andere belangrijke vraagstukken aangaande de biologie van den haring.

Andere werken.

Buiten de hooger vermelde onderzoeken, werd de activiteit van het Instituut ononderbroken voortgezet door :

1° Dagelijksche en wekelijksche waarnemingen op de West-Hinder (tot September), Temperatuur - Watermonsters voor het bepalen van zoutgehalten - Plancton.

2° Maandelijksche kruistochten gedurende de dienstperiode van het Visscherij-wachtschip « Zinnia » - 5 stations : 1 in het West-diep en 4 op de lijn Deal-Gravelingen. Warmtegraad - Zoutgehalte - Plancton.

3° Wekelijksche planctonvangsten in de modderpoelen van de Leopoldsluis.

4° Sorteering en bewaring van het ingezamelde materiaal.

5° Verzenden van gedocumenteerd materiaal naar het Koninklijk Natuurhistorisch Museum van België.

6° Inschrijving en rangschikking van tijdschriften uitgewisseld tegen onze « Annales ».

7° Berekeningen voor het opstellen van tabellen en diagramma's.

8° Onderzoek aangaande de vergiftigde mosselen in het Zeekanaal van Zeebrugge.

9° Experimenten voor het zuiveren van oesters door ozone.

Institut maritime

1939

L'activité de l'Institut a été fortement contrariée, dans le courant de l'année, par toutes sortes d'événements.

Les subsides accordés par l'Etat, la Province de la Flandre Occidentale et la Ville d'Ostende ne pouvant suffire pour assurer, jusqu'à la fin de l'année, la liquidation des traitements, trois membres du personnel technique furent congédiés à partir du 1^{er} novembre.

La mobilisation avait déjà touché, depuis la fin du mois d'août, deux de ses membres par un ordre de rappel sous les armes. Ainsi, l'Institut n'a disposé, pendant une longue période de l'année, que d'un personnel fort réduit.

Le travail de l'Institut a consisté principalement dans la continuation des recherches entamées depuis plusieurs années, à savoir :

1° L'étude du hareng « guai ».

2° L'étude de l'esprot.

3° L'étude du jeune hareng appartenant au groupe O.

I. **Le hareng guai.** — La pêcherie du hareng guai, laquelle se pratique annuellement le long de la côte française, dans la partie extrême du Sud de la Mer du Nord et dans la Manche Orientale, a été rendue impossible, à cause du grand danger des mines et de la surveillance sévère exercée par les Autorités Françaises dans les eaux territoriales. C'est pourquoi nos harenguiers n'ont pas osé insister longtemps et après quelques pêches d'essai, ils ont jugé plus prudent d'abandonner cette pêcherie.

Cette pêcherie nous a fourni un matériel d'étude insignifiant.

II. — **L'esprot.** — Cette année, la pêche sprottière n'a pas seulement été pratiquée par les pêcheurs crevettiers, mais surtout par un grand nombre de « motortrawlers » de 100 à 150 C.V. Ordinairement, ces petits « trawlers » exploitent, pendant les mois d'hiver, les fonds de pêche du Sud de la Mer du Nord et de la Manche Orientale, mais vu les champs de mines qui y ont été semés, depuis le début des hostilités, par les pays belligérants leur activité a dû se borner à la pêche littorale et surtout à celle de l'esprot.

Au début de la saison, les sprottières rencontraient exclusivement des concentrations pures et l'esprot était de belle taille et de bonne qualité. Au fur et à mesure que la saison avançait, la marchandise diminuait de qualité et un grand nombre de jeunes harengs (dikkoppen) sont venus

s'ajouter à l'esprot. A un moment donné, les captures se composaient d'au moins 75 pour cent de jeunes harengs et ne trouvant plus d'acquéreurs pour ce mélange, la pêche à l'esprot fût tôt abandonnée.

Un abondant matériel a été recueilli, dont l'étude nous permettra de continuer nos investigations concernant la biologie et la pêcherie de cette importante espèce littorale.

III. — **L'étude du jeune hareng.** — Durant la plus grande partie de l'année, le personnel de l'Institut a pratiqué hebdomadairement, sur l'estacade Est du port, la pêche au carrelot en vue de l'étude du très jeune hareng qui fréquente nos ports. Cette méthode de pêche fournit annuellement un très important matériel dont l'examen nous donne de très précieux renseignements sur l'allure de la croissance de ce très jeune hareng et sur d'autres questions concernant la biologie générale de cette espèce.

Autres travaux.

Outre les investigations indiquées, l'activité de l'Institut s'est exercée sans relâche aux travaux suivants :

1° Observations journalières et hebdomadaires au West-Hinder. — Températures — Echantillons d'eau pour la détermination de la salinité. — Plancton.

2° Croisières mensuelles pendant la période de service du « Zinnia » — Cinq stations : 1 dans le West-diep et 4 sur la ligne Deal-Gravelines. — Température - Salinité - Plancton.

3° Prises hebdomadaires de plancton dans les mares stagnantes de l'Ecluse Léopold.

4° Triage et conservation de tous les matériaux recueillis.

5° Expédition de matériaux documentés au Musée d'Histoire Naturelle de Belgique.

6° Inscription et classement des revues échangées contre nos Annales.

7° Calculs et confection de tableaux et diagrammes.

8° Investigations sur la nocivité des moules dans le Canal Maritime de Zeebrugge.

9° Expériences pour la purification des huîtres par l'ozone.

Beknopt Verslag

over de bedrijvigheid van de Propagandavereniging gedurende het jaar 1939

Propaganda in de scholen — Vischkookboekje. — Ingevolge de omzendbrieven, in 1939, aan de schoolinrichtingen gezonden, werden 8.696 kookboekjes verkocht aan 193 scholen.

Kooklessen en voordrachten over vischbereiding. — Door bemiddeling van de Huis-houdelijke Afdeling werden volksvoordrachten en kooklessen gehouden te: DIKSUIDE, IEPEREN, WETTEREN, RONSE, VILVOORDE, LUIK, ANS, VLADSLOO, HERVE, AARSCHOT, NEUFCHATEAU, MARCHIENNE - AU - PONT, HUY en WAREMME.

Regionale studiedagen. — Dergelijke vulgarisatiedagen werden ingericht voor de leeraren en de leerlingen van: de « Vrije Beroepsschool » te Lokeren, de normaalfdeling van de Beroepshuishoudschool « Ste-Godelieve », Antwerpen, de « Ecole Normale de l'Etat pour jeunes filles », Liège, de « Ecole Normale Ménagère des filles de la Croix », Chênée, de « Ecole Ménagère Rurale », Blegny-Trembleur, de Normaalfdeling van de « Middelbare Beroepsschool der Eerw. Zusters Ursulinen » te Hasselt en de « Ecole Supérieure Ménagère Agricole de Virton ».

Z.a. altijd hadden die lessen en voordrachten zeer grooten bijval.

Ons optreden in de verschillende schoolinrichtingen had voor gevolgen:

a) het regelmatig inrichten van lessen over het vischverbruik;

b) eene betere bereiding van visch voor de leerlingen van de kostscholen;

c) door sommige schoolinrichtingen werd beloofd voor het uitgangsexamen eene thesis op te leggen welke zou handelen over het vischverbruik.

Rondreizende landbouwhuishoudscholen. — Door de zorgen van het Ministerie van Landbouw werden in sommige reizende landbouwhuishoudscholen van den Staat kooklessen over vischbereiding ingericht; dergelijke lessen werden gegeven te: INCOURT, MOLINFAING, LONGLIER, TARCENNE, MEAN, BEKKEVOORT, ITTRE en ATTENHOVEN.

Int. Tentoonstelling te Luik. — Ter gelegenheid van de Int. Tent. van het Water te LUIK werden in de « Ferme Démonstrative » kooklessen en voordrachten over vischbereiding ingericht. Deze lessen werden gevolgd door de leerlingen en de onderwijzeressen van de beroeps- en huishoudscholen die op de tentoonstelling op bezoek waren.

In het Paleis van de Zee werd door de zorgen van de vereniging een kunstmatig aquarium

geplaatst met de bijzonderste vischsoorten door onze visschers aan land gebracht, verder werden regelmatig filmen afgedraaid over de zeevisscherij, den vischhandel en het vischverbruik.

Vischweken. — De vereniging verleende hare medewerking tot het welgelukken van de vischweken te: ANTWERPEN, GENT en HEIST-AAN-ZEE.

Zelf richtte zij vischweken in te: ESCH-SUR-ALZETTE (Gr. Hertogdom Luxemburg), met de medewerking van de plaatselijke overheid, te MECHELEN, met de medewerking en den geldelijken steun van de Gasmaatschappij en onder de bescherming van de Stedelijke overheid, te AALST, met de medewerking en den geldelijken steun van de stedelijke overheid en de Gasmaatschappij.

Voor den bijval en de resultaten dezer vischweken verwijzen wij naar het uitgebreid verslag dat hierover verschenen is.

Filmen. — De vereniging liet, in 1939, twee vulgarisatiefilmen maken, waarvan een over de zeevisscherij en een anderen over den vischhandel en het vischverbruik; beide filmen werden onder groote belangstelling op vele plaatsen vertoond.

Tweede Internationaal Congres van de Zee - Luik 1939. — De vereniging verleende haren finantieelen steun aan de organisatie van het Tweede Int. Congres van de Zee dat te LUIK gehouden werd van 30 Juli tot 2 Augustus 1939.

Steun vanwege reeders en visschersreeders. — Deze steun beliep, voor 1939, tot de som van fr. 13.682,72, tegenover fr. 9.394,53, in 1938.

Propaganda langs de pers. — De noodige onderhandelingen werden gevoerd om, in al de groote bladen van het land, iedere week de mededeelingen te laten verschijnen betreffende den vischaanvoer; deze publiciteit heeft voor doel onze huisvrouwen er toe aan te zetten hunne aankopen te regelen volgens de aanvoeren.

Openen van afzetgebieden voor de zeevisscherijprodukten. — De vereniging heeft een zeer grondig onderzoek ingesteld betreffende de organisatie van den vischhandel in de provinciën HENEGOUWEN en LIMBURG, dit onderzoek heeft uitgewezen dat deze handel, over het algemeen, zeer gebrekkig is ingericht. Van zodra de omstandigheden het toelaten zal de vereniging zich met de degelijke organisatie van de vischdistributie in bedoelde provinciën gelasten.

Propaganda langs het N.I.R. — Het N.I.R. heeft, in 1939, herhaalde malen gehandeld over de

Rapport succinct

sur l'activité de l'Association de Propagande en 1939

Propagande dans les écoles - Livres de recettes. — Comme suite aux lettres-circulaires, adressées aux établissements d'enseignement, l'Association a vendu 8.696 livres de recettes à 193 écoles.

Conférences et leçons culinaires sur la préparation du poisson de mer. — La Section Ménagère a organisé des conférences populaires à: DIXMUDE, YPRES, WETTEREN, RENAIX, VILVORDE, LIEGE, ANS, VLADSLOO, HERVE, AARSCHOT, NEUFCHATEAU, MARCHIENNE-AU-PONT, HUY et WAREMME.

Journées d'études régionales. — Des journées régionales de propagande ont été organisées pour le personnel enseignant et les élèves des écoles ci-après: Ecole professionnelle libre de Lokeren, Section Normale de l'Ecole professionnelle ménagère de Ste-Godelieve, à Anvers, Ecole Normale de l'Etat pour jeunes filles à Liège, Ecole Normale Ménagère des Filles de la Croix à Chênée, Ecole Ménagère Rurale à Blegny-Trembleur, Section Normale de l'Ecole Moyenne professionnelle des Ursulines à Hasselt et Ecole Supérieure Ménagère agricole à Virton.

Comme toujours, ces leçons et conférences ont obtenu le plus grand succès.

Nos démonstrations dans les différents établissements d'enseignement ont eu pour résultat:

- 1) l'organisation régulière de leçons sur la consommation du poisson de mer;
- 2) une meilleure préparation du poisson pour les élèves des pensionnats;
- 3) certaines écoles ont promis d'imposer pour l'examen de sortie une thèse traitant la consommation du poisson.

Ecoles ménagères ambulantes. — Par les soins du personnel enseignant des Ecoles Ménagères ambulantes du Ministère de l'Agriculture, des leçons démonstratives sur la préparation du poisson de mer ont été organisées à: INCOURT, COURT, MOLINFAING-LONGLIER, TARCENNE, MEAN, BEKKEVOORT, ITTRE et ATTENHOVEN.

Exposition Internationale de Liège. — Des conférences et leçons culinaires sur la préparation du poisson de mer ont été organisées à LIEGE, à l'occasion de l'Exposition Internationale de l'Eau; ces leçons, qui furent données en la « Ferme Démonstrative » ont été suivies par les professeurs et les élèves des écoles professionnelles et ménagères qui venaient en visite à l'Exposition.

L'Association a fait placer dans le « Palais de la Mer » un aquarium sec représentant les prin-

cipales sortes de poisson apportées par nos pêcheurs; elle a fait dans le même palais, projeter des films de vulgarisation sur la pêche maritime, le commerce et la consommation du poisson.

Semaines de Poissons. — L'Association a prêté son concours à la bonne réussite des semaines de poisson organisées à ANVERS, GAND et HEIST-SUR-MER.

Elle a organisé des manifestations analogues à ESCH-SUR-ALZETTE (Grand-Duché de Luxembourg), avec la collaboration de l'Administration communale; à MALINES, avec la collaboration très précieuse de la Compagnie du Gaz et sous le patronage de l'Administration communale; à ALOST, avec la collaboration de l'Administration communale et de la Compagnie du Gaz; ces semaines de propagande étaient accompagnées d'une exposition sur la pêche maritime et d'un concours culinaire.

Films. — L'Association a fait sortir, en 1939, deux films de vulgarisation, dont un sur la pêche maritime et un autre sur le commerce et la consommation du poisson; ces films ont été projetés avec le plus grand succès dans beaucoup de localités du pays.

Deuxième Congrès International de la Mer. — Liège 1939. — L'Association a prêté son concours financier à l'organisation du Deuxième Congrès International de la Mer tenu à Liège du 30 juillet au 2 août 1939.

Contribution des armateurs et patrons-pêcheurs. — Le montant de cette contribution s'élevait, pour 1939, à la somme de fr. 13.682,72, contre fr. 9.394,53, en 1938.

Propagande par la presse. — Les démarches nécessaires ont été faites en vue de faire paraître, toutes les semaines, dans les grands quotidiens du pays, les renseignements relatifs aux arrivages de poisson; cette publicité a pour but d'engager nos ménagères à régler leurs achats selon les apports.

Nouveaux débouchés pour les produits de la pêche. — L'Association a fait une enquête très complète sur l'organisation du commerce de poisson dans les provinces du Hainaut et du Limbourg; cette enquête a démontré que ce commerce est, en général, organisé d'une façon défectueuse. Dès que les circonstances le permettront, l'Association s'occupera de l'organisation rationnelle de la distribution du poisson dans ces provinces.

Propagande par l'I.N.R. — L'I.N.R. a, en 1939, traité à différentes reprises des questions relatives à la pêche maritime. Dans la rubrique « Le micro vous présente » on a parlé des minques et marchés aux poissons de différentes localités;

zeevisserij. In de rubriek « De Micro stelt U voor » werd gehandeld over de vischmijnen en vischmarkten in de verschillende steden ; eene actualiteit werd gewijd aan de opening van de vischweek te GENT (1-3-39) en een montage aan « Onze Visschersvloot » (9-7-39).

Vischverbruik bij het leger. — De vereeniging heeft, op hare kosten eenen vischbakoven doen plaatsen in de troepenhuishouding van het 2nd Artillerie Regiment te LIER.

Eene modeldemonstratie (bereiding en uitdeeling van gebakken visch) werd met zeer veel bijval georganiseerd voor de officieren-beheerders van de troepenhuishoudingen van de garnizoenen van de provinciën Oost- en West-Vlaanderen; deze

demonstratie ging door in de keuken van de troepenhuishouding van het 4^{de} Linierregiment te BRUGGE.

De modeldemonstratie welke te LIER moest doorgaan, werd tot nader te bepalen datum uitgesteld.

Allerlei. — De vereeniging heeft, in JANUARI 1939, vanwege de N.M.B.S. bekomen dat te KORTRIJK de verse visch welke per spoor verzonden wordt aan huis besteld wordt ; deze nieuwe schikking is van zeer groot belang aangezien het Don Boscogesticht en het Ste. Anna-klooster te KORTRIJK, zeer groote verbruikers zijn van zeevisch. Deze visch is uitsluitend afkomstig van de Belgische Kust.

une actualité a été consacrée à l'ouverture de la semaine de poisson à GAND (1-3-39) et un montage à « Notre flotte de pêche » (9-7-39).

Consommation de poisson à l'armée. — L'Association a fait installer, à ses frais, un four à frire le poisson au ménage des troupes du 2^e régiment d'Artillerie à LIERRE.

Une démonstration modèle (préparation et distribution de poisson frit) a été organisée, avec grand succès, à BRUGES (4^e régiment de Ligne) pour les officiers gestionnaires des ménages des troupes des garnisons des deux Flandres.

La démonstration modèle qui aurait dû avoir lieu à LIERRE, est remise à plus tard.

Divers. — L'Association a obtenu, en janvier 1939, de la S.N.C.F.B. que le poisson expédié par chemin de fer à COURTRAI, soit remis à domicile ; ce nouvel arrangement est d'un grand intérêt, étant donné que l'Institut « DON BOSCO » et le couvent « STE-ANNE » à Courtrai sont de grands consommateurs de poisson ; ce poisson est exclusivement de provenance belge.

AANTAL LEERLINGEN IN DE VISSCHERSCHOLEN.
NOMBRE D'ELEVES DES ECOLES DE PECHE.
(1921-1939)

JAAR — ANNEE	Oostende (Gemeente school)		Oostende (Vrije school)		De Panne — La Panne		Nieuwpoort — Nieuport		Boekhoute		Koksijde		Oostduinkerke		Heist		Blankenberge		Zeebrugge		TOTAL			
	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants	varende navigants	niet-varende navigants				
1921	—	39	—	48	14	25	1	8	—	—	—	—	—	—	31	18	20	13	—	—	221			
1922	—	36	12	64	17	22	1	7	—	—	12	3	3	12	41	14	18	19	—	—	281			
1923	—	35	41	60	9	20	7	6	—	—	2	17	6	22	23	14	11	20	—	—	293			
1924	—	27	60	44	11	22	5	18	—	—	3	19	6	26	18	23	14	22	—	—	318			
1925	55	28	72	43	10	21	6	11	—	—	2	20	5	35	16	23	9	21	—	—	377			
1926	63	31	56	43	14	21	6	19	—	—	1	18	8	33	17	22	11	24	—	—	387			
1927	70	39	43	57	9	16	7	20	—	—	—	11	6	29	20	25	10	29	—	—	394			
1928	69	38	67	73	14	22	7	14	—	—	—	—	9	29	29	31	8	26	—	—	436			
1929	64	18	80	59	10	14	8	10	—	—	—	—	5	26	40	14	—	24	—	—	372			
1930	72	54	97	50	11	16	4	21	3	9	—	—	7	23	60	18	3	29	—	—	477			
1931	55	23	109	45	13	16	10	17	—	—	—	—	—	32	51	20	9	29	—	—	429			
1932	71	28	119	47	13	30	25	19	6	16	—	—	5	22	45	33	10	15	—	—	504			
1933	49	26	119	44	13	29	14	23	5	12	—	—	4	20	48	26	12	13	—	—	457			
1934	61	21	139	60	13	20	22	16	—	20	afgesch. — supprimées										52	20	—	571
1935	71	31	172	58	15	23	58	27	—	16	—	—	—	—	67	40	12	17	77	29	713			
1936	84	43	176	63	14	19	22	16	1	7	—	—	—	—	87	43	12	15	62	10	674			
1937	86	41	153	51	18	19	19	25	—	16	—	—	—	—	121	39	27	6	60	13	694			
1938	86	50	154	55	17	31	21	21	—	11	—	—	—	—	108	35	17	19	32	22	679			
1939	105	44	170	68	18	23	15	29	—	16	—	—	—	—	142	35	14	20	40	18	757			

DE UITSLAGEN DER EXAMENS VOOR HET TOEKENNEN VAN LEERBEURZEN IN DE ZEEVISSCHERIJ.
LES RESULTATS DES EXAMENS POUR LA COLLATION DES BOURSES D'APPRENTISSAGE DANS LA PÊCHE MARITIME.

(1914-1939)

JAREN — ANNÉES	OOSTENDE — OSTENDE			DE PANNE — LA PANNE			HEIST- — ZEEBRUGGE			BLANKENBERGE			NIEUWPOORT — NIEUPOORT			OOSTDUINKERKE			KOKSIJDE		
	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der niet gelukten — Nombre de récipiendaires non admis	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der niet gelukten — Nombre de récipiendaires non admis	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der niet gelukten — Nombre de récipiendaires non admis	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der niet gelukten — Nombre de récipiendaires non admis	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der niet gelukten — Nombre de récipiendaires non admis	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der niet gelukten — Nombre de récipiendaires non admis	Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis		Getal der gelukten — Nombre de récipiendaires admis
1914	8	16	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1921	9	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1922	?	?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1923	12	12	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1924	14	39	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1925	19	43	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1926	17	30	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1927	24	32	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1928	33	47	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1929	60	36	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1930	33	43	39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1931	47	39	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1932	54	34	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1933	32	30	32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1934	35	45	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1935	27	33	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1936	13	56	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1937	13	37	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1938	5	38	27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1939	8	29	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

INDEELING VAN HET PERSONEEL DER STOOMSLOEPEN TE OOSTENDE, NAAR
DE NETTO-TONNEMAAT DER VAARTUIGEN. (1)
REPARTITION DU PERSONNEL DES CHALOUQUES A VAPEUR A OSTENDE, D'APRES
LE TONNAGE NET DES BATEAUX. (1)

OPSOMMING	AANTAL OPVARENDEN DER VAARTUIGEN METENDE : NOMBRE D'HOMMES D'EQUIPAGE DES BATEAUX JAUGEANT :										SPECIFICATION	
	Minder dan 40 T.		40 tot minder dan 50 T.		50 tot minder dan 60 T.		60 tot minder dan 70 T.		70 tot minder dan 80 T.			Total
	Moins de 40 T.	de 40 à moins de 50 T.	de 50 à moins dan 60 T.	de 60 à moins dan 70 T.	de 70 à moins dan 80 T.	80 tot minder dan 90 T.	de 90 T. à moins de 90 T. et plus	Total				
Schippers-eigenaars	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Patrons propriétaires.
Schippers niet-eigenaars	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	Patrons non-propriétaires.
Maats	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	14	Second.
Machinepersoneel	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	56	Personeel des machines.
Matrozen	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	95	Matelots.
Speciaal personeel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Personeel spécial.
Jongens beneden 18 jaar	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	14	Mousses de moins de 18 ans.
Gezamenlijk personeel 1939	—	26	—	—	—	—	—	—	—	167	193	Ensemble du personnel 1939.
„ „ 1938	—	13	—	—	—	—	27	—	—	89	155	„ „ 1938.
„ „ 1937	—	26	—	—	—	—	55	—	—	30	217	„ „ 1937.
„ „ 1936	7	27	—	—	—	—	56	—	—	28	224	„ „ 1936.
„ „ 1935	23	31	—	—	—	—	41	—	—	13	199	„ „ 1935.
„ „ 1934	—	26	—	—	—	—	26	—	—	14	158	„ „ 1934.
„ „ 1933	—	26	—	—	—	—	40	—	—	14	157	„ „ 1933.
(1) 5 vaartuigen afgetuigd.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5 bateaux désarmés.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

INDEELING DER OOSTENDSCHE STOOMVISCHELOEPEN, INGEVOLGE DE NETTONTONNEMAAT.
REPARTITION DES VAPEURS OSTENDAIS D'APRES LE TONNAGE NET.

(1926-1939)

JAAR — ANNEE	AANTAL ONDERNEMINGEN — NOMBRE D'ENTREPRISES	AANTAL VAARTUIGEN — NOMBRE DE BATEAUX	TOTALE TONNEMAAT — TONNAGE TOTAL	VAARTUIGEN METENDE BATEAUX JAUGEANT						
				min dan 40 ton	van 40 tot 50 ton de 40 à 50 tonnes	van 50 tot 60 ton de 50 à 60 tonnes	van 60 tot 70 ton de 60 à 70 tonnes	van 70 tot 80 ton de 70 à 80 tonnes	van 80 tot 90 ton de 80 à 90 tonnes	van 90 tot 100 ton en meer de 90 à 100 tonnes et plus
1926	10	56	3.427	11	10	4	10	10	5	6
1927	10	55	3.370	11	9	3	11	10	5	6
1928	10	57	3.605	11	3	3	11	9	6	8
1929	7	50	3.126	10	8	2	10	9	5	6
1930	4	36	2.207	9	3	2	6	9	3	4
1931	3	21	1.902	8	3	1	5	8	3	3
1932	3	30	1.854,88	8	2	1	5	8	3	3
1933	3	23	1.262,31	8	2	1	3	8	—	1
1934	2	21	1.182,17	7	2	—	3	8	—	1
1935 (1)	3	22	1.287,91	7	3	—	3	7	—	2
1936 (2)	6	20	1.414,98	2	3	—	4	8	—	3
1937 (3)	5	17	1.359,63	—	2	—	4	8	—	3
1938 (4)	4	16	1.454,89	—	2	—	2	5	—	7
1939	3	14	1.568,35	—	2	—	—	—	—	12

- (1) Vijf vaartuigen tijdens de telling voorloopig afgetuigd.
Cinq bateaux provisoirement désarmés lors du recensement.
- (2) Drie vaartuigen tijdens de telling voorloopig afgetuigd.
Trois bateaux provisoirement désarmés lors du recensement.
- (3) Een vaartuig tijdens de telling voorloopig afgetuigd.
Un bateau provisoirement désarmé lors du recensement.
- (4) Vijf vaartuigen tijdens de telling voorloopig afgetuigd.
Cinq bateaux provisoirement désarmés lors du recensement.

INDEELING DER GEDEKTE MOTORSLOEPEN INGEVOLGE DE DRIJFKRACHT.
REPARTITION DES BATEAUX A MOTEUR PONTES, D'APRES LA FORCE MOTRICE.

(1927-1939)

AANLEGHAVEN — PORT D'ATTACHE	AANTAL ONDERNEMINGEN — NOMBRE D'ENTREPRISES	AANTAL VAARTUIGEN — NOMBRE DE BATEAUX	TOTALE TONNEMAAT — TONNAGE TOTAL	GETAL VAARTUIGEN MET MOTOR VAN NOMBRE DE BATEAUX AVEC MOTEUR DE																				
				min dan 10 HP.	van 10 tot 59 HP.	de 60 à 100 HP.	van 101 tot 150 HP.	de 101 à 150 HP.	van 151 tot 200 HP.	de 151 à 200 HP.	van 201 tot 250 HP.	de 201 à 250 HP.	van 251 tot 300 HP.	de 251 à 300 HP.	van 301 tot 350 HP.	de 301 à 350 HP.	van 351 tot 400 HP.	de 401 à 450 HP.	van 451 tot 500 HP.	de 451 à 500 HP.	van 501 tot 600 HP.	de 501 à 600 HP.	van 601 tot 700 HP.	de 601 à 700 HP.
Blankenberge (1)	12	18	252,04	—	7	10	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
De Panne. — La Panne	7	7	33,14	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Heist (2)	69	80	856,76	—	26	42	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nieuwpoort. — Nieuport	52	54	400,73	—	31	21	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oostduinkerke	6	7	34,51	—	6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oostende. — Ostende (3)	201	232	5498,28	—	70	8	49	—	56	—	34	—	9	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zeebrugge	55	63	724,45	—	19	39	4	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Boekhoute	5	6	40,64	—	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOT. 1939	407	467	7.840,55	—	170	123	64	—	61	—	34	—	9	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1938	410	471	7.917,64	—	175	124	64	—	57	—	35	—	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1937	419	477	7.666,54	—	187	120	68	—	55	—	35	—	8	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1936	426	469	10.967,71	—	192	108	64	—	56	—	33	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1935	403	445	9.931,76	—	203	97	60	—	54	—	20	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1934	353	440	9.968,68	—	207	96	61	—	57	—	15	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1933	425	446	9.864,4	—	206	101	56	—	54	—	13	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1932	433	452	7.035,4	—	19	102	55	—	52	—	15	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1931	414	433	6.846,4	—	220	102	49	—	49	—	11	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1930	360	381	5.246,4	—	229	87	38	—	17	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1929 (4)	324	353	4.566,4	—	60	108	27	—	9	—	35	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1928	328	351	4.444,4	—	59	105	35	—	38	—	31	—	46	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
» 1927	303	346	4.644,4	—	80	44	59	—	36	—	21	—	41	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—

- (1) Vier vaartuigen tijdelijk afgetuigd.
Quatre bâtiments sont provisoirement désarmés.
- (2) Twee vaartuigen afgetuigd.
Deux bâtiments sont désarmés.
- (3) Drie en twintig vaartuigen tijdelijk afgetuigd.
Trois et vingt bâtiments sont désarmés.
- (4) Tot in 1929 inbegrepen werd de indeeling gedaan ingevolge de tonnemaat en den aard der drijfkracht.
Jusqu'en 1929, inclusivement, la répartition a été faite suivant le tonnage et le genre de force motrice.

LIB. UNIV.
GENT

OPEN OF HALFGEDEKTE VISSCHERSVAARTUIGEN MET AANDUIDING VAN HET AANTAL OPVARENDEN.
EMBARCATIONS OUVERTES OU MI-PONTEES AVEC INDICATION DU NOMBRE D'HOMMES D'EQUIPAGE.

AANLEGHAVEN	AANTAL ONDER- NEMINGEN NOMBRE D'ENTRE- PRISES	AANTAL VAAR- TUIGEN NOMBRE D'EMBAR- CATIONS	AANTAL VAARTUIGEN TOEBEHOORENDE AAN EEN NOMBRE D'EMBARCATIONS APPARTENANT A UN						AANTAL OPVA- RENDEN — NOMBRE D'HOMMES	PORT D'ATTACHE
			opvarende			niet opvarende				
			homme		d'équipage	non-navigant				
			met hulp- motor	avec moteur		met hulp- motor	zonder hulpmotor			
			avec moteur	sans moteur	avec moteur	sans moteur				
Blankenberge	2	2	2	—	—	—	—	4	Blankenbergh.	
Boekhoute (2)	11	12	6	5	—	—	1	34	Bouchoute.	
De Panne (1) - (1)	10	10	—	3	—	—	2	12	La Panne.	
Heist	1	1	1	—	—	—	—	2	Heyst.	
Nieuwpoort	—	—	—	—	—	—	—	—	Nieuport.	
Oostende (1)	17	17	12	—	—	—	—	25	Oostende.	
Zeebrugge	4	4	4	—	—	—	—	7	Zeebrugge.	
TOTAAL 1939	45	46	25	8	—	—	3	84	TOTAL 1939.	
» 1938	51	51	28	13	—	—	2	103	» 1938.	
» 1937	45	45	23	13	—	1	3	91	» 1937.	
» 1936	50	50	32	16	—	1	1	117	» 1936.	
» 1935	43	43	27	12	—	2	2	85	» 1935.	
» 1934	42	42	24	1	—	4	2	63	» 1934.	
» 1933	68	68	44	7	—	3	6	132	» 1933.	
» 1932	82	82	57	30	—	3	14	216	» 1932.	
» 1931	88	88	38	12	—	6	—	114	» 1931.	
» 1930	112	112	54	40	—	4	—	175	» 1930.	
» 1929	118	149	147	—	—	—	5	135	» 1929.	
» 1928	133	154	144	—	—	—	33	266	» 1928.	
» 1927	157	160	144	—	—	—	16	297	» 1927.	

(1) Deze booten varen slechts gedurende het haringseizoen.
(2) Ces barques ne naviguent que pendant la saison harenguière.
Vijsf vaartuijen afgetakeld.
Cinq embarcations désarmées.

ALGEMEENE INDEELING DER OPEN OF GEDEKTE VAARTUIGEN INGEVOLGE DE BEMANNING.
REPARTITION GENERALE DES EMBARCATIONS (OU VERTES OU PONTEES) D'APRES LES EQUIPAGES.

AANLEGHAVEN — PORT D'ATTACHE	Totaal vaartuigen — Total des embarcations	Volledig personeel — Personnel complet		Aantal vaartuigen waarvan de bemanning — schipper inbegrepen — bevat Nombre d'embarcations dont l'équipage comprend, y compris le patron											
				1 of 2 man — 1 ou 2 hommes	3 man — 3 hommes	4 man — 4 hommes	5 man — 5 hommes	6 man — 6 hommes	7 man — 7 hommes	8 man — 8 hommes	9 man — 9 hommes	10 man — 10 hommes	van 11 tot 15 man — de 11 à 15 hommes	van 15 tot 20 man — de 15 à 20 hommes	van 20 tot 30 man — de 20 à 30 hommes
Blankenberge	20	72		6	9	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Boekhoute	13	53		3	8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
De Panne. — La Panne	11	29		10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Heist	80	317		1	15	50	14	—	—	—	—	—	—	—	—
Nieuwpoort. — Nieuport	49	155		35	13	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Oostduinkerke	7	20		6	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oostende. — Ostende (1)	263	1195		19	51	22	32	58	16	7	—	—	18	—	—
Zeebrugge	67	263		2	13	41	8	1	—	—	—	—	—	—	—
TOTAAL 1939	510	2104		82	111	117	56	59	16	7	—	—	18	—	—
TOTAL	532	2192		37	139	130	74	70	16	6	—	—	16	1	—
» 1938	536	2238		77	114	126	62	72	16	10	2	—	18	—	—
» 1937	533	2209		146	83	126	106	12	7	2	—	2	16	—	—
» 1936	506	2047		58	226	55	56	56	6	8	1	1	13	—	—
» 1935	441	1778		62	178	28	54	53	6	7	1	1	13	—	—

(1) 41 motorbooten en 10 open of halfgedekte booten, voorloopig afgetuigd, inbegrepen.
Y compris 41 bateaux à moteur et 10 embarcations ouvertes ou mi-pontées provisoirement désarmées

INDEELING VAN HET PERSONEEL DER GEDEKTE
REPARTITION DU PERSONNEL DES BATEAUX PONTES

AANLEGHAVEN — PORT D'ATTACHE	Aantal ondernemingen. Nombre d'entreprises.	Aantal vaartuigen. — Nombre de bateaux.	Volledig personeel. — Personnel total.	AANTAL OPVARENDEN DER NOMBRE D'HOMMES D'EQUIPAGE									
				Min dan 10 HP. Moins de 10 HP.					Van 11 tot 59 HP. De 11 à 59 HP.				
				Stuur- lieden — Patrons		Stuur- lieden — Patrons			Stuur- lieden — Patrons		Stuur- lieden — Patrons		
				Propriétaires. Eigenaars. Niet eigenaars. Non-propriétaires.	Maats. — Seconds.	Matrozen. — Matelots	Jongens (min dan 18 jaar) Mousses (moins de 18 ans)	Bijzonder personeel Personnel spécial	Propriétaires. Eigenaars. Niet eigenaars. Non-propriétaires.	Maats. — Seconds.	Matrozen. — Matelots	Bijzonder personeel Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) Mousses (moins de 18 ans)
Blankenberge	12	18	68	—	—	—	—	—	5	—	13	—	1
Boekhoute	5	6	19	—	—	—	—	—	5	—	10	—	—
De Panne. — La Panne	7	7	17	—	—	—	—	—	4	1	5	3	—
Heist	69	79	315	—	—	—	—	—	11	10	37	—	11
Nieuwpoort. — Nieuport	52	54	155	—	—	—	—	—	31	1	35	16	5
Oostduinkerke	6	7	20	—	—	—	—	—	5	1	4	4	2
Oostende. — Ostende	201	232	978	—	—	—	—	—	34	22	53	43	11
Zeebrugge	55	63	256	—	—	—	—	—	13	12	59	—	15
TOTAAL 1939	407	466	1828	—	—	—	—	—	108	47	216	66	45
» 1938	410	473	1981	—	—	—	—	—	107	53	230	75	38
» 1937	417	477	1981	—	—	—	—	—	127	53	252	87	40
» 1936	421	464	1880	8	1	10	—	1	131	49	349	—	50
» 1935	393	445	1784	7	1	10	—	—	138	59	433	—	49
» 1934	405	434	1719	—	—	—	—	—	148	54	237	—	59

MOTORSLOEPEN INGEVOLGE DE PAARDENKRACHT VAN DEN MOTOR.
A MOTEUR D'APRES LA FORCE MOTRICE DU MOTEUR.

VAARTUIGEN MET EEN MOTOR VAN DES BATEAUX A MOTEUR																			
Van 60 tot 100 HP. De 60 à 100 HP.					Van 101 tot 150 HP. De 101 à 150 HP.					Van 151 tot 200 HP. De 151 à 200 HP.					Van 201 tot 250 HP. De 201 à 250 HP.				
Stuur- lieden — Patrons		Stuur- lieden — Patrons			Stuur- lieden — Patrons		Stuur- lieden — Patrons			Stuur- lieden — Patrons		Stuur- lieden — Patrons			Stuur- lieden — Patrons		Stuur- lieden — Patrons		
Eigenaars. Propriétaires. Niet eigenaars. Non-propriétaires.	Maats. — Seconds.	Matrozen. — Matelots	Bijzonder personeel Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) Mousses (moins de 18 ans)	Eigenaars. Propriétaires. Niet eigenaars. Non-propriétaires.	Maats. — Seconds.	Matrozen. — Matelots	Bijzonder personeel Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) Mousses (moins de 18 ans)	Eigenaars. Propriétaires. Niet eigenaars. Non-propriétaires.	Maats. — Seconds.	Matrozen. — Matelots	Bijzonder personeel Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) Mousses (moins de 18 ans)	Eigenaars. Propriétaires. Niet eigenaars. Non-propriétaires.	Maats. — Seconds.	Matrozen. — Matelots	Bijzonder personeel Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) Mousses (moins de 18 ans)
7	3	—	29	—	5	—	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	—	—	—
1	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	15	—	101	—	21	11	3	—	52	—	10	—	3	—	1	—	—	—	—
8	8	—	22	16	7	—	—	—	—	—	1	—	3	1	1	—	—	—	—
1	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	5	—	10	7	1	11	28	2	99	41	10	13	32	8	123	45	28	4	30
28	9	—	86	—	17	1	2	—	8	—	1	—	3	—	1	—	—	—	—
77	40	—	254	25	52	23	33	2	159	41	21	13	36	8	136	46	31	4	30
84	38	—	269	29	60	28	35	3	195	51	17	20	33	8	149	54	39	9	26
80	40	—	263	29	53	32	34	2	209	61	15	16	33	7	137	51	29	11	24
45	62	—	293	—	49	23	32	2	207	—	42	22	26	7	177	—	39	10	22
37	55	10	253	16	20	33	26	8	161	50	24	23	27	5	136	53	32	3	17
42	52	158	90	18	26	24	30	25	135	49	27	26	24	6	145	53	28	2	12

INDEELING VAN HET PERSONEEL DER GEDEKTE
REPARTITION DU PERSONNEL DES BATEAUX PONTES

AANLEGHAVEN — PORT D'ATTACHE	AANTAL OPVARENDEN DER NOMBRE D'HOMMES D'EQUIPAGE											
	Van 251 tot 300 HP.						Van 301 tot 350 HP.					
	De 251 à 300 HP.						De 301 à 350 HP.					
	Stuur- lieden — Patrons		Maats. — Seconds	Matrozen. — Matelots	Bijzonder personeel — Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) — Mousses (moins de 18 ans)	Stuur- lieden — Patrons		Maats. — Seconds	Matrozen. — Matelots.	Bijzonder personeel — Personnel spécial	Jongens (min dan 18 jaar) — Mousses (moins de 18 ans)
	Eigenaars. — Propriétaires.	Niet eigenaars. — Non-propriétaires.					Eigenaars. — Propriétaires.	Niet eigenaars. — Non-propriétaires.				
Blankenberge												
Boekhoute												
De Panne. — La Panne												
Heist												
Nieuwpoort. — Nieuport												
Oostduinkerke												
Oostende. — Ostende	2	7	3	29	11	8	—	2	1	7	2	2
Zeebrugge												
TOTAAL 1939	2	7	3	29	11	8	—	2	1	7	2	2
» 1938	1	6	3	22	8	6	—	2	1	7	2	2
» 1937	—	8	3	26	11	8	—	2	1	7	2	2
» 1936	—	3	2	14	—	3						
» 1935	—	2	1	8	4	3						
» 1934	—	1	1	6	3	1						

N. B. — De motoristen zijn bij het bijzonder personeel inbegrepen.
Les motoristes sont compris parmi le personnel spécial.

MOTORSLOEPEN INGEVOLGE DE PAARDENKRACHT VAN DEN MOTOR.
A MOTEUR D'APRES LA FORCE MOTRICE DU MOTEUR.

[illegible]

JAARLIJSCHE MIDDENPRIJZEN PER KILOGRAM EN PER SOORT INGEVOLGE DE AMBTELIJKE STATISTIEK DER VISCHMIJN
VAN OOSTENDE.
PRIX MOYENS ANNUELS PAR KILOGRAMME ET PAR ESPECE D'APRES LA STATISTIQUE OFFICIELLE DE LA MINQUE
D'OOSTENDE.
(1929-1939)

VISCHSOORTEN	1929	1930	1931	1932	1933	1934	1935	1936	1937	1938	1939	ESPECES DE POISSONS
I. — Poisson de fond.												
I. — Diepzwemmende visch.												
Zeeuivel	8.29	8.13	6.60	5.80	5.19	5.62	6.54	6.44	4.74	4.35	4.29	Lotte.
Pieterman	5.10	6.91	6.63	7.46	8.12	9.29	10.10	10.29	7.39	8.68	8.78	Vive.
Roode knorhaan	2.75	2.89	2.50	2.13	1.77	1.90	1.86	1.75	1.24	1.78	1.98	Grondin rouge.
Griet	16.48	14.50	13.50	11.30	10.19	10.44	5.32	9.47	11.10	13.21	10.33	gr.
	13.11	11.61	10.80	9.88	8.47	7.60	8.51	7.80	6.79	7.68	7.68	moyen
	9.92	8.71	7.30	7.35	5.44	5.13	5.56	5.55	5.62	6.61	6.39	Barbue.
Heilbot	10.62	14.46	13.87	8.82	7.56	9.11	9.64	11.37	11.80	12.17	11.05	pet.
	3.13	1.61	1.26	4.55	4.45	3.07	2.45	2.78	3.09	3.86	2.80	Flétan.
Koningsvisch												
Kabeljauw	3.50	3.68	2.96	3.24	3.71	4.48	4.23	4.77	4.68	4.09	3.64	gr.
	2.83	3.43	3.16	3.18	3.16	3.40	2.65	2.74	2.85	2.57	2.29	moyen
Klipvisch	2.46	2.28	2.10	1.78	2.24	2.30	2.13	2.21	2.21	2.06	1.64	pet.
	1.77	2.28	1.72	1.31	1.32	1.71	1.78	2.09	1.57	1.47	1.19	Sébast.
Knorhaan	1.26	1.24	1.14	1.08	1.83	1.10	1.07	0.93	0.68	0.92	1.22	Grondin.
Koolvisch	2.43	2.73	2.11	1.31	1.42	1.68	1.62	1.56	1.26	1.65	1.43	Colin.
Leng	3.12	3.82	2.71	2.09	2.22	2.12	2.18	2.33	1.93	1.87	1.87	Lingue.
Lom	2.03	3.05	1.90	1.10	1.44	1.61	1.38	1.53	1.00	0.93	1.08	Brosme.
Mooiemeld	7.63	7.85	7.63	9.57	8.18	8.03	9.23	6.61	6.83	5.13	4.61	gr.
	4.67	5.94	5.10	5.47	4.86	4.98	4.66	3.72	3.09	2.82	2.52	moyen
	1.89	1.76	1.02	0.98	1.29	2.31	1.95	1.68	1.34	1.68	1.83	pet.
Pladijs	6.59	7.35	6.10	5.21	4.87	4.04	4.76	4.85	5.18	4.74	5.39	gr.
	5.40	5.83	4.97	4.57	4.34	3.93	4.27	4.63	4.64	4.65	4.40	moyen
	1.51	1.60	1.16	1.11	1.14	1.25	1.42	1.43	1.31	1.50	1.51	pet.
Poor	0.78	0.89	0.54	0.52	0.61	0.54	0.71	0.83	0.71	0.94	0.99	Seurel.
Rog	2.96	3.10	2.44	2.01	2.09	2.20	2.38	2.45	2.31	2.30	2.62	Raie.
Keelrog	3.98	3.84	2.90	2.70	2.88	2.70	3.40	3.08	3.35	2.98	3.39	Raie (radée).
Roobaard	4.92	5.86	5.00	4.16	3.24	3.05	3.10	3.15	2.63	2.54	2.57	Rouget.
Schar	4.67	4.48	4.78	4.17	3.92	3.12	3.34	3.37	3.01	2.94	3.53	Limande.
Schaat	2.67	2.35	2.13	1.69	1.57	1.87	3.20	2.70	2.99	2.73	2.94	Flotte.
Schelvisch	4.43	4.36	4.52	4.05	4.03	4.93	5.15	5.12	6.52	4.99	4.17	gr.
	3.93	4.31	4.00	3.61	3.91	4.47	4.62	5.68	4.06	3.90	3.45	moyen
Schotse somer	2.59	1.75	1.37	1.37	1.79	2.48	2.49	1.98	1.57	1.98	2.51	Eglefin.
Steenpost	8.16	8.00	7.40	5.45	5.36	4.11	4.94	4.59	4.10	4.77	4.87	Sole d'Écosse.
Steur	1.51	1.52	1.39	0.93	1.55	1.65	1.67	1.76	1.44	1.35	1.48	Sole limande.
Tarbot	20.56	21.70	19.20	18.62	17.44	13.19	14.59	16.80	16.37	15.48	15.04	Tacaud.
	22.73	21.16	16.65	14.33	12.32	12.41	13.07	12.03	10.50	13.97	13.34	Esturgeon.
	18.40	16.21	13.62	11.20	9.92	9.53	9.81	8.95	7.57	8.81	8.98	gr.
Tong	15.05	12.61	10.20	8.06	5.88	5.98	6.60	6.59	6.17	7.41	7.36	moyen
	28.10	28.79	22.12	15.79	14.09	11.92	12.61	14.62	14.81	13.41	11.25	pet.
	28.57	33.54	28.30	17.88	11.76	12.34	15.64	17.00	15.92	17.65	15.08	gr.
Vlaswijting	23.54	26.32	15.60	10.94	9.27	9.89	13.23	15.50	15.69	15.24	14.66	moyen
	19.44	21.22	17.16	12.13	8.48	6.19	8.59	10.33	11.96	10.91	10.03	pet.
	3.32	4.11	4.26	3.00	3.37	2.81	2.27	2.58	2.52	2.91	2.86	non ol. . . .
Wijting	1.64	1.67	1.47	1.04	1.54	1.56	1.75	1.69	1.50	1.61	1.82	Merlan jaune.
Zeebaars	2.83	3.01	2.83	2.47	1.83	2.03	1.27	1.09	1.08	1.00	1.14	Merlan.
Zeehaai	1.46	1.95	1.44	1.15	1.13	1.12	0.90	0.85	0.79	1.06	1.15	Bar.
Zeehond	1.28	1.97	1.80	1.17	1.29	1.11	0.88	0.91	0.88	1.09	1.19	Squale pèlerin.
Zeepeeling	6.84	5.31	5.23	4.47	3.87	2.91	2.43	2.52	2.21	1.90	1.74	Petite roussette.
Zeeewolf	1.93	2.14	1.55	1.11	1.24	1.65	1.53	1.97	1.39	1.66	1.21	Congre.
Zonnevisch	5.14	5.34	5.68	4.09	4.02	3.50	3.23	3.64	3.43	3.40	3.54	Loup de mer.
Andere soorten	8.05	7.60	6.60	0.68	0.87	1.90	1.90	2.28	2.53	1.36	1.74	Dorée.
												Autres espèces.
II. — Pelagische visch.												
II. — Poisson pélagique.												
Haring	1.07	1.58	0.77	1.23	1.17	0.86	0.47	0.86	0.88	0.78	2.17	Hareng.
Makreel	3.16	3.23	2.19	1.45	1.56	1.49	1.89	1.59	1.32	1.64	2.17	Maquereau.
Sprot	1.59	1.55	0.39	0.29	0.31	0.97	1.13	0.74	0.27	0.95	0.82	Esprot.
III. — Schaal- en weekdieren.												
III. — Crustacés et mollusques												
Krabben	0.83	0.78	0.89	0.60	0.67	0.64	0.53	0.40	0.46	0.64	0.66	Crabes.
Kreeften	20.67	29.85	24.00	17.08	10.01	8.92	16.37	17.11	15.59	14.73	15.33	Homards.
Kreeftjes	3.02	3.62	3.20	2.40	2.56	1.93	2.11	2.76	2.95	3.27	2.73	Petits homards
Inktvisch	—	—	—	1.43	0.71	0.95	0.24	0.17	—	—	—	Seiche.
Garnaal	—	—	—	—	—	—	4.58	3.96	2.96	4.72	4.07	Crevettes.

LIB. ENT.
CENT

VISCH UIT HET BUITENLAND MET BELGISCHE VERGUNNINGEN INGEVOERD (Kg.)
 POISSON IMPORTÉ DE L'ÉTRANGER, SOUS LE COUVERT DE LICENCES BELGES (Kg.)

1939

SOORTEN	Danemarken	Duitschland	Groot-Brittannië	Frankrijk	Nederland	Noorwegen	Zweden	Verscheidene Divers	Total	ESPECES
1. Zalm	159.—	—	14.625,30	5.064,40	9.590,80	9.590,80	—	139.419,30	175.931,95	1. Saumon.
2. Forel	78.818.—	—	—	—	17.250.—	30.—	600.—	—	96.698.—	2. Truites.
3. Brasem	9.895.—	—	—	—	80.237.—	—	—	—	90.132.—	3. Brème.
4. Paling	391.035,50	—	—	61.584.—	156.341.—	—	—	—	608.960,50	4. Anguille.
5. Spirling	—	—	—	—	18.553.—	—	—	—	18.553.—	5. Eperlan.
6. Steur	—	—	—	2.224.—	113.—	100.—	—	—	2.437.—	6. Esturgeon.
7. Snoek	2.085.—	—	—	—	15.739,50	—	—	5.000.—	17.824,50	7. Brochet.
8. Karper	—	—	—	325.—	179.—	—	—	—	5.504.—	8. Carpe.
9. Baars	339.—	—	—	—	3.161,50	—	—	—	3.500,50	9. Perche.
10 ¹ . Tink (Zeelt)	1.581,50	—	—	—	24.356,50	—	—	—	25.938.—	10 ¹ . Tanche.
10 ² . Vooren	2.680.—	—	—	103,80	22.819.—	—	—	—	25.602,80	10 ² . Gardon.
10 ³ . Grondel.	—	—	—	—	2.144.—	—	—	—	2.144.—	10 ³ . Goujon.
10 ⁴ . Alexander	—	—	—	—	1.602.—	—	—	—	1.602.—	10 ⁴ . Sandre.
11. Haring	6.800.—	—	352.562.—	618.539.—	1.334.149.—	1.697.810.—	46.600.—	—	4.056.460.—	11. Harang.
12. Sprot	123.790.—	—	1.023.437.—	134.097.—	97.—	27.500.—	1.072.569.—	—	2.381.393.—	12. Esprot.
13. Tonijn	1.280.—	—	—	—	4.860.—	14.340.—	498.—	—	15.717.—	13. Thon.
14. Latour	145.—	—	—	—	72.—	37.441.—	1.620.—	—	42.944.—	14. Taupe-Lamie.
15. Geep	185.331.—	—	—	60.—	—	19.478.—	—	—	186.951.—	15. Orphie.
16. Heilbot	412.—	—	1.443.—	—	—	—	—	12.699.—	34.164.—	16. Elbot.
19. Kuit op	30.—	—	—	—	—	—	—	—	30.—	19. Rogue.
21. W. Kabeljauw	1.266.015.—	500.—	14.719.—	25.865.—	838.272.—	613.357.—	51.244.—	—	2.809.972.—	21. Cabillaud blanc.
22. Ijsl. Kabeljauw	7.970.—	—	—	—	420.—	—	—	—	420.—	22. Cabillaud isl.
23. Middelst. Kabeljauw	139.460.—	200.—	11.471.—	41.550.—	58.135,75	336.348.—	4.425.—	—	7.970.—	23. Cabillaud moyen
24. Schelvisch gr.	1.471.—	—	—	9.065.—	6.818.—	6.775.—	2.465.—	—	591.589,75	24. Eglefin gr.
25. Schelvisch mid.	—	—	765.—	75.—	23.980.—	15.125.—	—	—	26.594.—	25. Eglefin moyen.
26. Koelvisch	—	—	—	—	—	70.—	—	—	39.945.—	26. Colin.
27. Vlaswijting	—	—	—	—	—	5.005.—	—	—	70.—	27. Merlan jaune.
28. Leng	282,50	—	540.—	—	10.—	—	—	—	5.827,50	28. Lingue.
29. Zeepaling	80.—	—	—	—	—	300.—	—	—	90.—	29. Congre.
30. Zeewolf	—	—	—	—	—	—	—	—	300.—	30. Loup de mer
31. Lom	5.545.—	—	90.—	—	47.—	—	—	—	5.682.—	31. Brosme
32. Rog	440.—	3.050.—	—	4,20	25.553.—	614.—	—	—	29.661,20	32. Raie.

33. Vloot	17.138,50	—	—	300.—	38.981.—	11.033.—	49.012.—	—	116.464,50	33. Flotte.
34. Makreel.	1.750.—	—	—	28.311.—	43.036.—	7.055.—	—	—	80.152.—	34. Maquereau.
35. Baars	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35. Dorade.
36. Steert	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36. Baudroie.
37. Inktvisch	—	—	—	7.—	—	—	—	—	7.—	37. Seiche.
38. Modie meid gr.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	38. Merlu gr.
39. Modie meid kl.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	39. Merlu pet.
41. Klipvisch	—	—	—	—	—	—	—	—	—	41. Sébaste.
51. Tong	—	—	—	—	—	—	—	—	—	51. Sole.
52. Tarbot	5.912.—	—	62.470.—	8.706.—	13.368.—	330.—	60.—	—	90.846.—	52. Turbot.
53. Griet	—	—	2.854,50	—	576.—	—	—	—	3.430,50	53. Barbue.
54. Steenschol	—	—	—	—	1.147.—	—	—	—	1.147.—	54. Sole limande.
55. Schotsche schol	—	—	—	—	420.—	—	—	—	420.—	55. Sole d'Ecosse.
56. Sohar	—	—	—	—	—	—	—	—	—	56. Limande.
57. Pladijs	689.—	—	—	—	91.086.—	770.—	775.—	—	93.320.—	57. Plie.
58. Zonnevisch	—	—	—	—	—	—	—	—	—	58. Saint-Pierre
59. Pieterman	—	—	—	4.—	—	—	—	—	4.—	59. Vive.
60. Knorhaan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	60. Grondin gris.
61. Rode knorhaan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	61. Grondin rouge.
62. Roodbaard	—	—	—	—	—	—	—	—	—	62. Rouget.
63. Wijting	1.206.—	—	—	—	8.420.—	—	—	—	9.626.—	63. Merlan.
65. Heek	—	—	—	—	196.—	—	—	—	196.—	65. Petite merluete.
66. Bot	—	—	—	—	950.—	—	—	—	950.—	66. Flet.
67. Koningvisch	1.225.—	—	—	—	—	—	—	—	1.225.—	67. Surnuler.
68. Kl. schelvisch	700.—	—	—	100.—	70.—	—	—	—	870.—	68. Pet. Eglefin.
69. Gullen	62.370.—	—	—	—	19.440.—	5.880.—	—	—	87.690.—	69. Pet. Cabillaud.
70. Zandhaai	—	—	—	—	153.—	92.786.—	—	—	92.939.—	70. Emissole.
72. Zeehond	—	—	—	—	250.—	41.784.—	—	—	42.034.—	72. Roussette.
TOTAAL	2.316.635.—	3.750.—	1.484.976,80	937.453,15	2.858.606,65	2.943.521,80	1.229.868.—	157.118,30	1.931.929,70	TOTAL.

Voor verdere bijzonderheden wordt verwezen naar de uitgaven van den Dienst der Handelstatistiek (Ministerie van Financiën), Brussel.
 Pour renseignements complémentaires voir les publications du Service de la Statistique Commerciale (Ministère des Finances), Bruxelles.
 Voor bijzonderheden omtrent den vischaanvoer aan de Belgisch Kust wordt verwezen naar de uitgaven van den Centralen Dienst voor de Statistiek.
 Pour tous renseignements concernant les apports au littoral belge il y a lieu de consulter les publications du Service Central des Statistiques.

BELGISCHE VAARTUIGEN DIE IN DE WESTERSCHDELDE GEVISCHT HEBBEN BIJ TOEPASSING DER ARTIKELEN 6-11
DER OVEREENKOMST VAN 'S GRAVENHAGE. (VERKLARING VAN 27 FEBRUARI 1893).
EMBARCATIONS BELGES QUI ONT PECHE DANS L'ESCAUT OCCIDENTAL, CONFORMEMENT AUX ARTICLES 6-11
DE LA CONVENTION DE LA HAYE. (DECLARATION DU 27 FEVRIER 1893).

(1939)

AANLEGPLAATSEN — PORT D'ATTACHE	AANTAL VAARTUIGEN NOMBRE DE BATEAUX						GEZAMENLIJKE NETTO TONNEMAAT — TONNAGE NET TOTAL	AANTAL OPVARENDEN — NOMBRE D'HOMMES D'EQUIPAGE
	Opene — Ouverts		Half gedekte — Mi-pontés		Gedekte — Pontés			
	met motor — avec moteur	zonder motor — sans moteur	met motor — avec moteur	zonder motor — sans moteur	met motor — avec moteur	zonder motor — sans moteur		
Antwerpen, — Anvers. . .	—	—	1	—	1	—	6	4
Berendrecht	—	—	—	1	—	—	5	1
Kieldrecht	—	—	2	—	1	—	31	6
Zantvliet	—	—	2	2	—	—	20	5
TOT. 1939	—	—	5	3	2	—	62	16
» 1938	—	—	8	1	—	—	57	15
» 1937	—	—	11	1	—	—	79	20
» 1936	—	—	14	1	—	—	106	25
» 1935	7	—	10	10	—	—	182	62
» 1934	6	3	6	12	—	—	172	62
» 1933	4	1	5	13	—	—	183	54
» 1932	3	2	5	19	—	—	188	67
» 1931	4	—	6	18	—	—	220	66
» 1930	1	2	2	20	—	—	197	59
» 1929	2	—	23	—	—	—	211	60
» 1928	10	—	22	—	—	—	216	74
» 1927	1	—	18	—	—	—	161	45